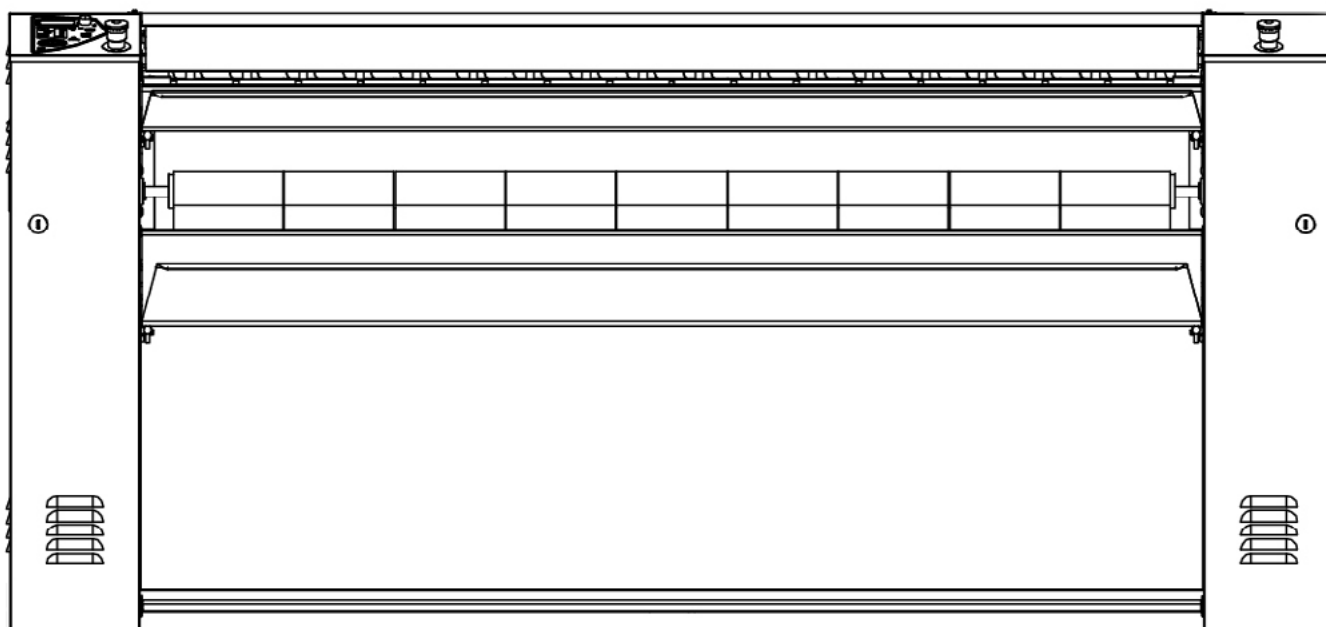


# РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ **G** line



**G** 14.25

**G** 15.35

**G** 21.50

**G** 18.35

**G** 26.50

**G** 21.35

**G** 32.50

**G** 26.35

# СОДЕРЖАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	3
----------------------------	---

## ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВКА   РАЗГРУЗКА   РАСПАКОВКА	6
ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ КАЛАНДРА	7
НЕОБХОДИМОЕ СВОБОДНОЕ ПРОСТРАНСТВО ВОКРУГ КАЛАНДРА	8
УДАЛЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ	9
УДАЛЕНИЕ АНТИОКСИДАНТНОЙ БУМАГИ	12

## ПОДКЛЮЧЕНИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	5
СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЙ	
G 14.25	14
G 15.35	16
G 18.35	18
G 21.35	20
G 21.50	24
G 26.35	22
G 26.50	26
G 32.50	28

## СИСТЕМЫ ВЫТЯЖКИ

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОМЕЩЕНИЯ	34
ХАРАКТЕРИСТИКИ СИСТЕМЫ ВЫТЯЖКИ	35

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАГРЕВ

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ	30
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	31

## ГАЗОВЫЙ НАГРЕВ

КАТЕГОРИЯ ОБОРУДОВАНИЯ	36
ХАРАКТЕРИСТИКИ ГАЗА	37
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗА	38
ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА	39
ЗАМЕНА ГАЗА	40

## ПАР

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПАРА	43
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПАРА	44



## **ОПАСНОСТЬ!**

Указывает на опасную ситуацию, осуществление которой может привести к тяжелым или смертельным травмам.



## **ВНИМАНИЕ!**

Указывает на опасную ситуацию, осуществление которой может привести к тяжелым травмам или имущественным ущербам.



## **ОСТОРОЖНО!**

Указывает на опасную ситуацию, осуществление которой может привести к легким травмам или имущественным ущербам.

## **ВАЖНО!**

Указывает на процедуру, несоблюдение которой может привести к повреждению оборудования.



## **ВНИМАНИЕ!**

Несоблюдение инструкцией производителя по установке, обслуживанию и/или эксплуатации каландра, может привести к условиям, вызывающие телесные повреждения и/или имущественных ущерб.



## **ВНИМАНИЕ!**

Для Вашей безопасности и уменьшения риск пожара и взрывов, не используйте каландр в непосредственной близости от легковоспламеняющихся веществ или веществ, которые могут вырабатывать легковоспламеняющиеся газы. Не обрабатывайте ткани, содержащие остатки легковоспламеняющихся веществ.

**ВНИМАНИЕ:** информация указанные под **ОПАСНОСТЬ**, **ВНИМАНИЕ** и **ВАЖНО**, содержащиеся в данном руководстве, не охватывают все возможные условия и ситуации, которые могут возникнуть.

Следует понимать, что необходимо проявлять осторожность, внимание и здравый смысл при установке, эксплуатации и обслуживании каландра.



## **ОПАСНОСТЬ!**

Для предупреждения телесных повреждений, пожара и взрывов, позиционирование, установка, подключение, и также регулирование и запуск каландра должны осуществляться квалифицированным персоналом.

**Прочитайте руководство  
перед выполнением какой-либо работы на  
каландре.**

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	<b>G</b> 14.25	<b>G</b> 15.35	<b>G</b> 18.35	<b>G</b> 21.35	<b>G</b> 26.35
Диаметр вала $\varnothing$	270 мм	325 мм	325 мм	325 мм	325 мм
Длина вала	1450 мм	1480 мм	1800 мм	2100 мм	2580 мм
Скорость глажения	0,8÷3 м/мин	1,6÷5 м/мин	1,6÷5 м/мин	1,6÷5 м/мин	1,6÷5 м/мин
Производительность/час	25 кг	43 кг	50 кг	56 кг	78 кг
Макс. рекомендуемая влажность	50%	50%	50%	50%	50%
Вес нетто	310 кг	450 кг	490 кг	548 кг	780 кг

Таблица А1

Модель	<b>G</b> 21.50	<b>G</b> 26.50	<b>G</b> 32.50
Диаметр вала $\varnothing$	500 мм	500 мм	500 мм
Длина вала	2100 мм	2580 мм	3200 мм
Скорость глажения	1,6÷8 м/мин	1,6÷8 м/мин	1,6÷8 м/мин
Производительность/час			
электрический нагрев	75 кг	95 кг	120 кг
газовый	85 кг	110 кг	135 кг
паровой	95 кг	115 кг	145 кг
Макс. рекомендуемая влажность	50%	50%	50%
Вес нетто	1200	1320	1700

Таблица А2

## ПРОВЕРКА

При доставке, визуально осмотрите упаковку и видимые части каландра через нее.

Перед подписанием какой-либо транспортной накладной, убедитесь в том, что каландр не был поврежден.

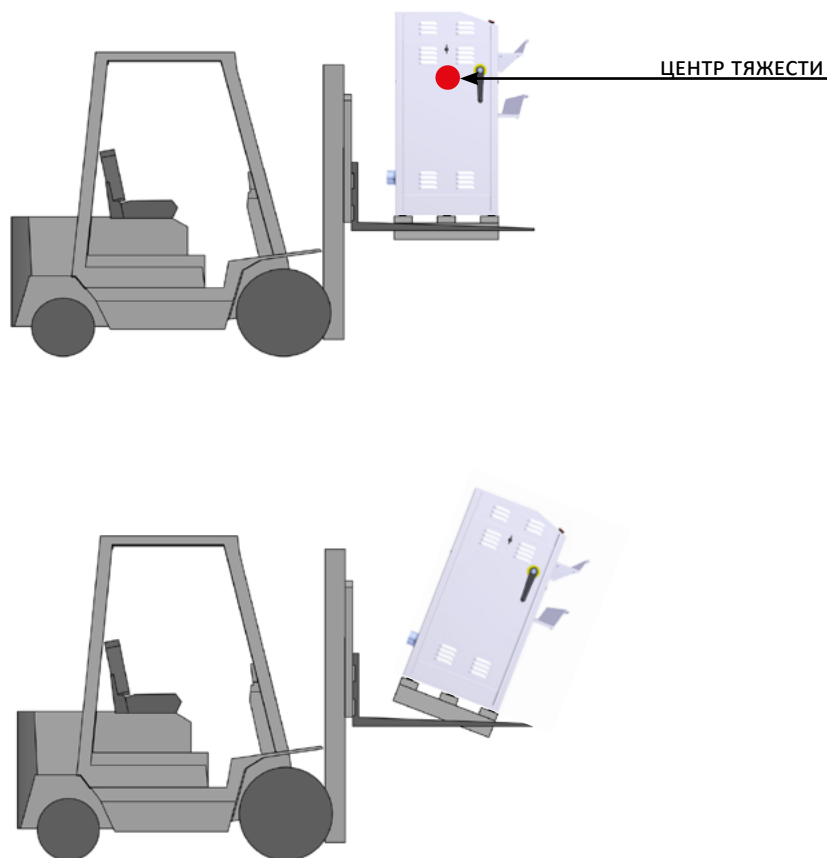
## РАЗГРУЗКА

При разгрузке убедитесь, что расстояние между вилами автопогрузчика достаточно широко, для предохранения рамы каландра от деформации.

При необходимости загрузки груза с краном, используйте балку со стропами. Таким образом рама всегда будет по уровню при передвижении.

## ВАЖНО!

Во избежание повреждения каландра, не дайте ей упасть во время передвижения.



## ОПАСНОСТЬ!

Следует помнить, что центр тяжести каландра является высоким: должен управляться его с большой осторожностью, поскольку удары могут привести к падению его.

## РАСПАКОВКА

Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенопласт, гвозды, винты, стальные и пластмассовые ленты для обвязки, и т.д.) нельзя оставлять в доступных для детей местах или выбрасывать в неположенные места, поскольку они являются потенциальным источником опасности и загрязнения.

Все материалы упаковки являются полностью повторно используемыми, поэтому, когда это возможно, должно быть сделано отдельный сбор отходов.

# ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ КАЛАНДРА

## ОСТОРОЖНОСТЬ!

Любая работа на каландре должна осуществляться квалифицированным персоналом.

## ОПАСНОСТЬ!

Перед позиционированием каландра убедитесь, что максимальный статический предел нагрузки пола соответствует весу машины.

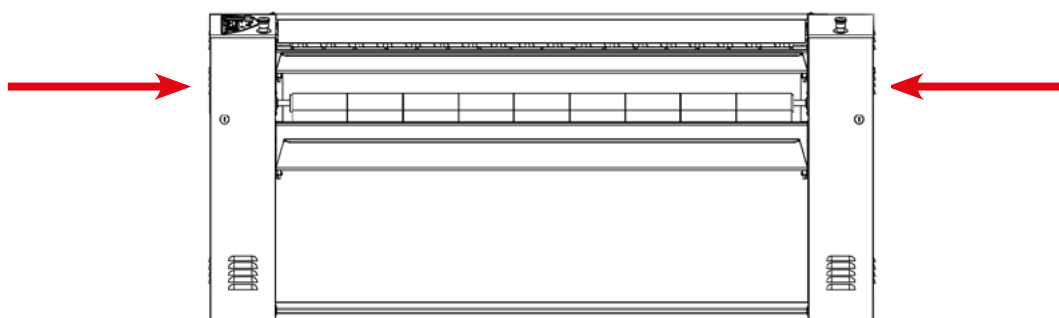
## ВАЖНО!

Чтобы избежать повреждения машины, не дайте ей упасть при передвижении.

## **G** .25 и **G** .35

Откройте двери с помощью поставленного ключа и удалите винты фиксирующие машину к поддону.

Вставьте 2 металлические прута диаметром 25 мм и длиной 900 мм через специально предусмотренные отверстия и повесьте на них 2 комплекта лент подходящие к подъему веса машины.



Положите балку со стропами на верхней части тросов.

С помощью автопогрузчика, поднимите осторожно балку со стропами, и положите каландр на полу убеждаясь, что он является полностью стабильным.

## **G**.50

Откройте двери с помощью поставленного ключа и удалите винты фиксирующие машину к поддону.

Вставьте вилы между каландром и поддоном, и поднимите каландр осторожно. Положите каландр на полу убеждаясь, что он является полностью стабильным.

# НЕОБХОДИМОЕ СВОБОДНОЕ ПРОСТРАНСТВО ВОКРУГ КАЛАНДРА

Для правильного использования и корректной работы каландра, рекомендуется оставлять свободное пространство вокруг его.

Модель	Справа	Слева	Сзади
<b>G</b> 14.25	50 см	50 см	50 см
<b>G</b> 15.35	50 см	50 см	50 см
<b>G</b> 18.35	50 см	50 см	50 см
<b>G</b> 21.35	50 см	50 см	50 см
<b>G</b> 26.35	50 см	50 см	50 см
<b>G</b> 21.50	50 см	50 см	70 см
<b>G</b> 26.50	50 см	50 см	70 см
<b>G</b> 32.50	50 см	50 см	70 см

Таблица 1

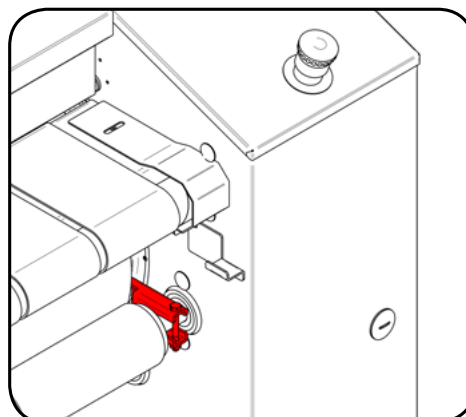
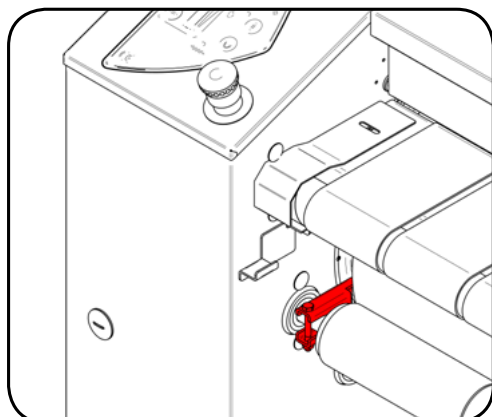


## ОСТОРОЖНО!

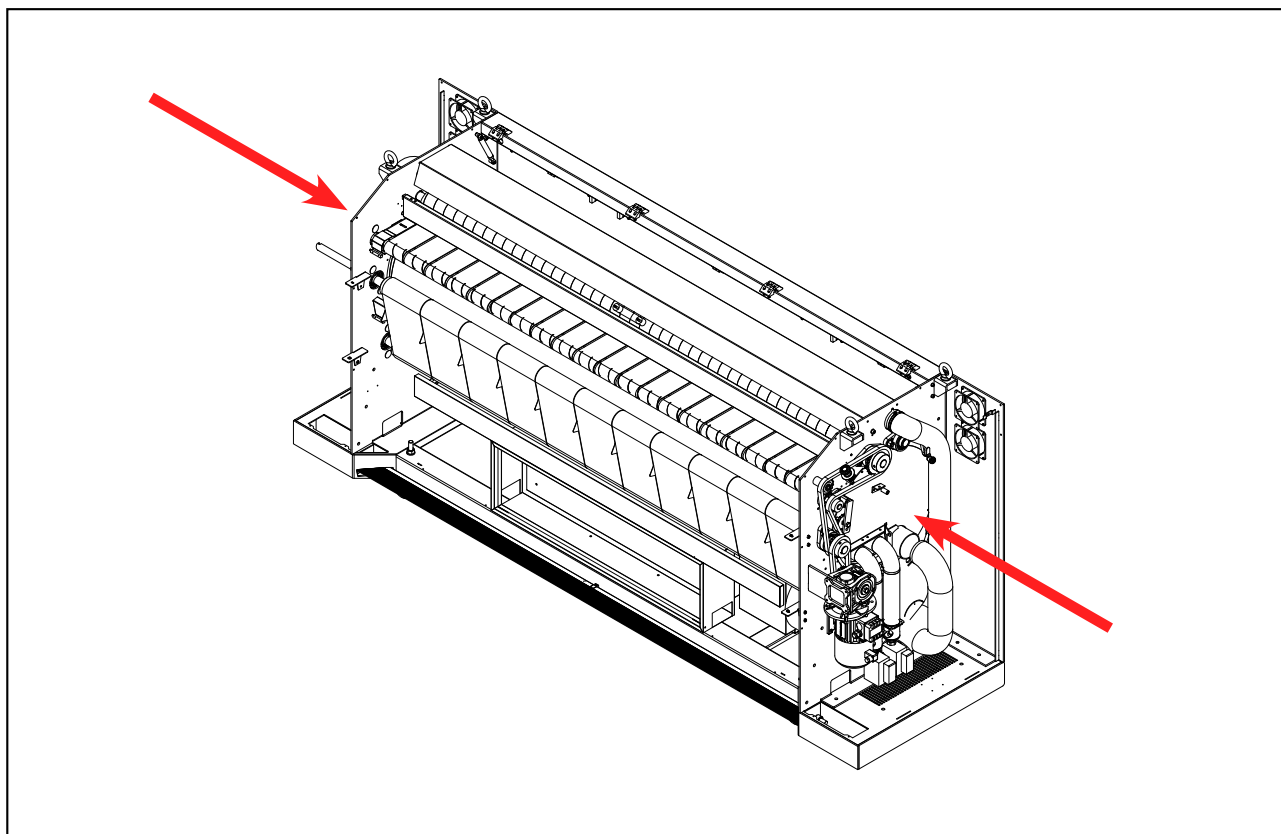
Любая работа на машине должна осуществляться квалифицированным персоналом.

Перед выполнением подключения, нужно удалить устройства, установленные для защиты машины от повреждения при транспорте.

### **G .25 и G .35**



### **G .50**



Удалите ленты, поддерживающие вес цилиндра, по обе краям.



Выверните винты фиксирующие защитные устройства к поддону и удалите защитные устройства.  
Повторите операцию по обе краям.  
**НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ВИНТЫ.**



Удалите защитные устройства.



Установите центрирующие направляющие из тефлона (2 шт.), поставляемые вместе с машиной. Комплект находится внутри левой панели.  
Фиксируйте центрирующие направляющие с помощью винтов, которые были устранены ранее.

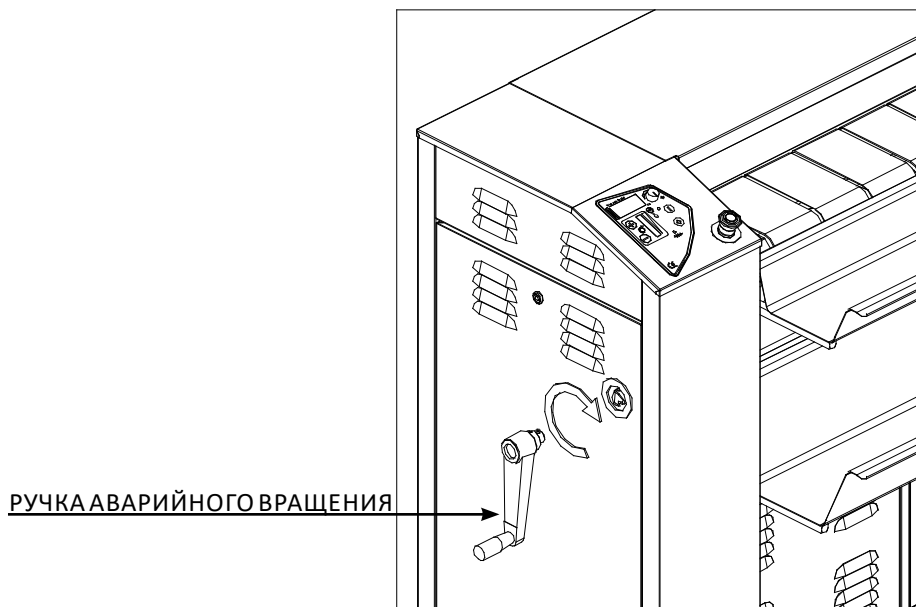


# УДАЛЕНИЕ АНТИОКСИДАНТНОЙ БУМАГИ (только модели с полированным цилиндром)

Цилиндр защищен от эффектов окисления с помощью антиоксидантной бумаги, которая ДОЛЖНА быть удалена при первой установке.

Не выбрасывайте защитную бумагу: примените ее вновь на цилиндр в случае длительного периода бездействия каландра (~ более недели).

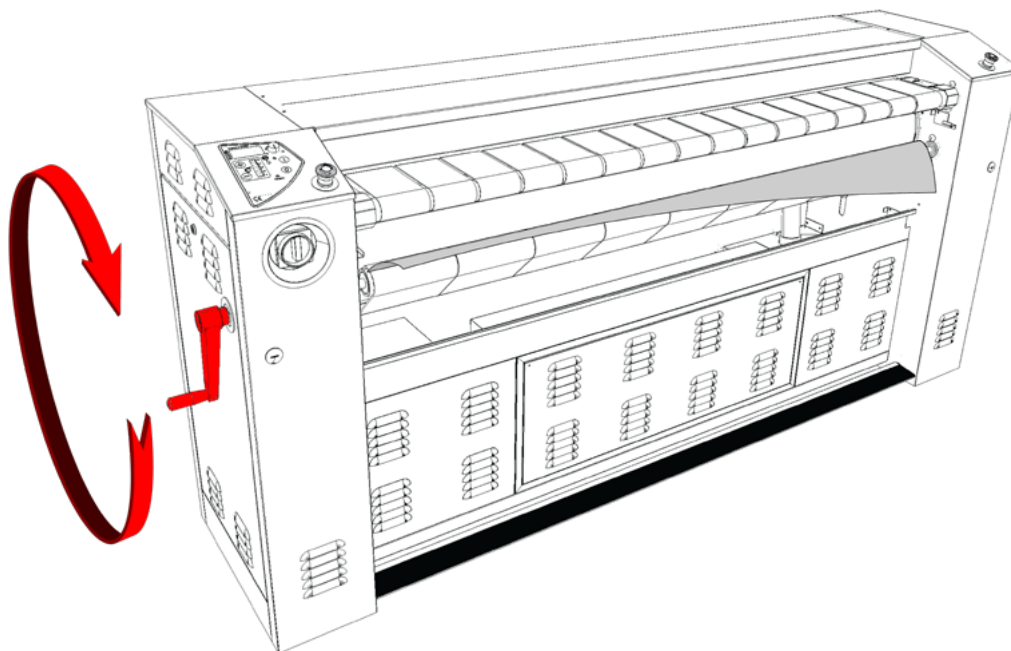
**ШАГ 1:** Вставьте ручку аварийного вращения в левую боковую панель. См. рисунок ниже:

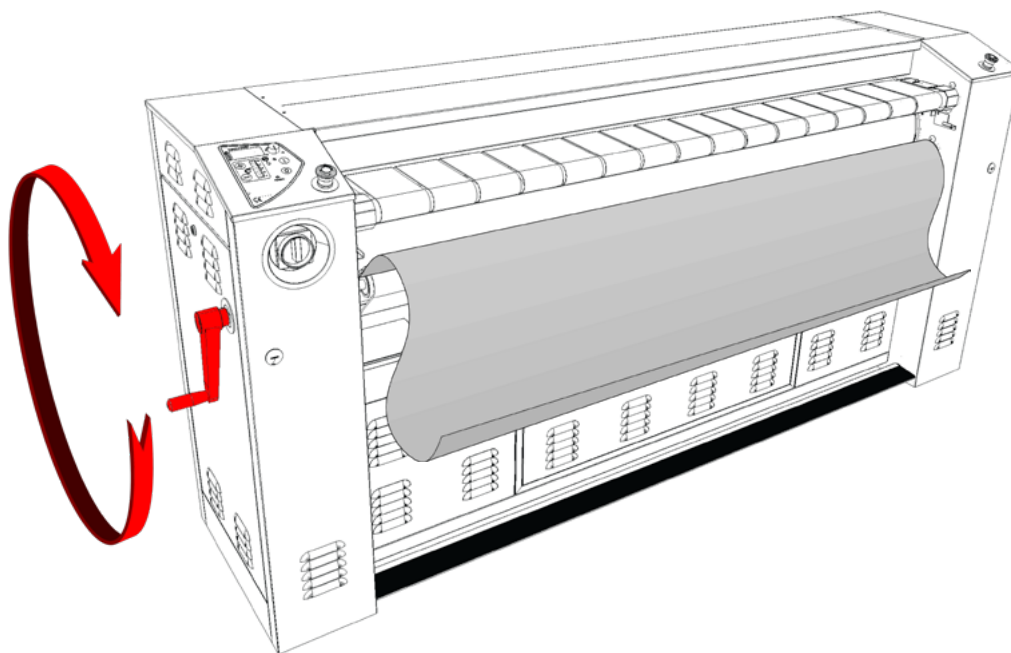


**ШАГ 2:** Вращайте ручку аварийного вращения по часовой стрелке. Антиоксидантная бумага начинает выходить.

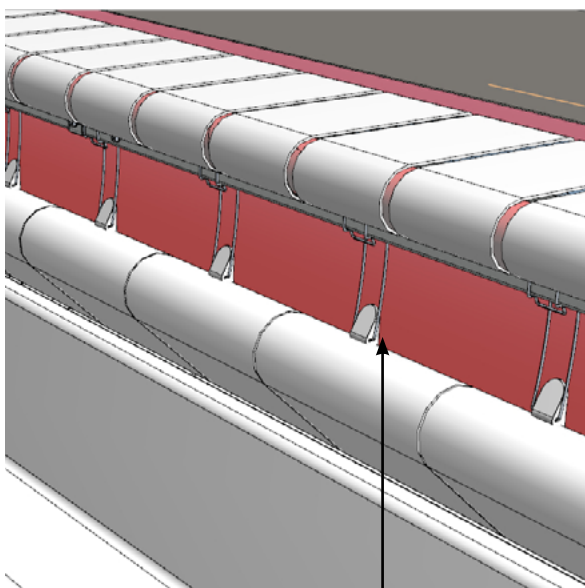
## ВАЖНО!

Проверьте, что бумага не застревает и не приклеивается к компонентам.

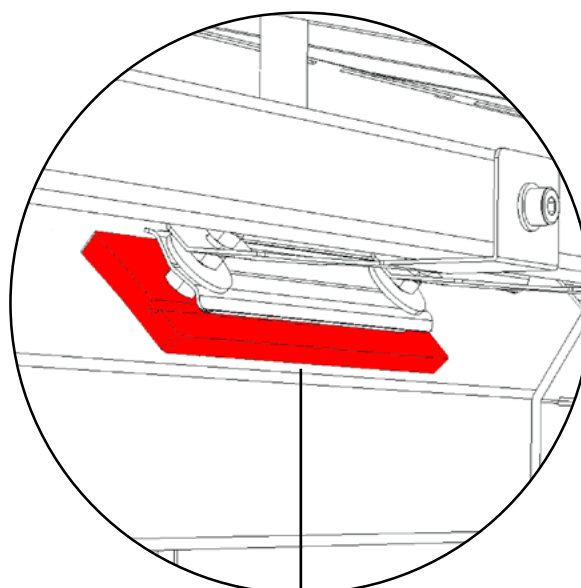




**ШАГ 3:** Для завершения операции, проверьте, что отсекающие пластины и опорные пластины из латуни, поддерживающие датчики термостата, находятся в близком контакте с цилиндром.



ОТСЕКАЮЩИЕ ПЛАСТИНЫ



ПЛАСТИНЫ ИЗ ЛАТУНИ



## ВНИМАНИЕ!

Отсоедините ручку аварийного вращения перед вводом в эксплуатацию машины.

## ВАЖНО!

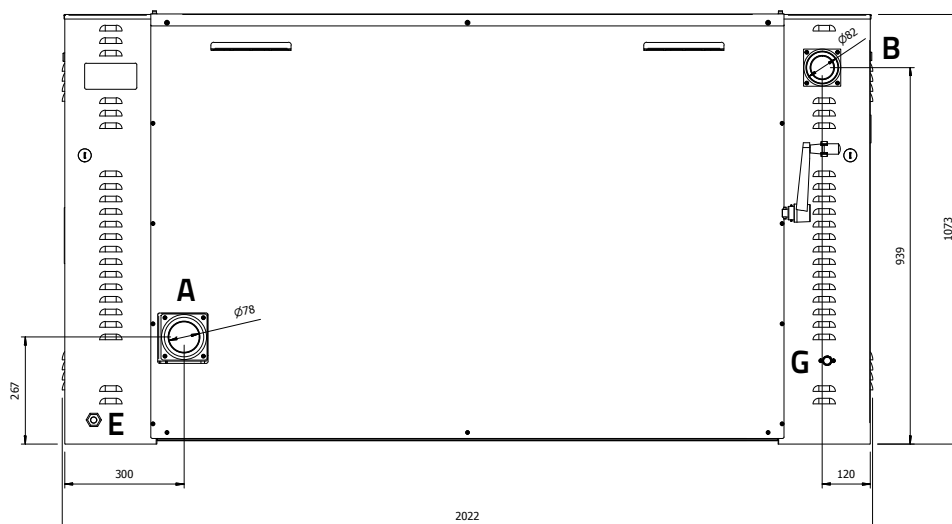
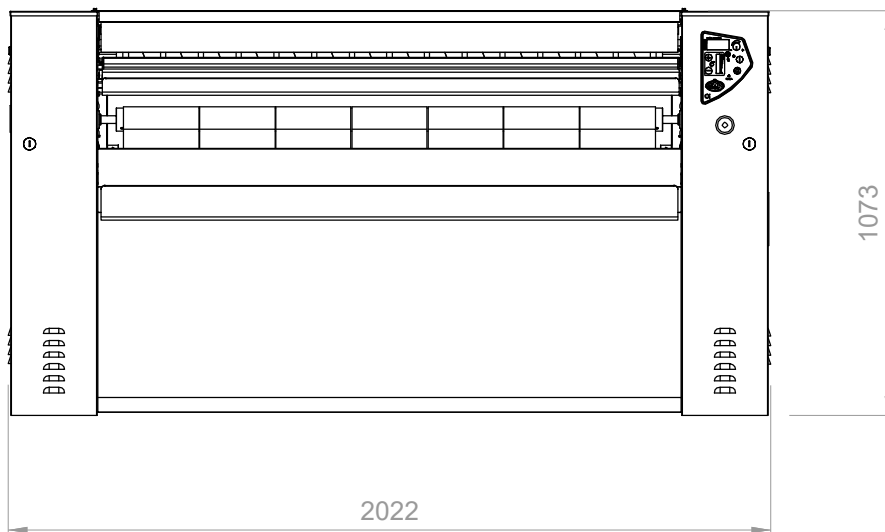
Не рвите бумагу и проверьте, что не осталось никаких кусок бумаги внутри машины, когда нагрев активирован.

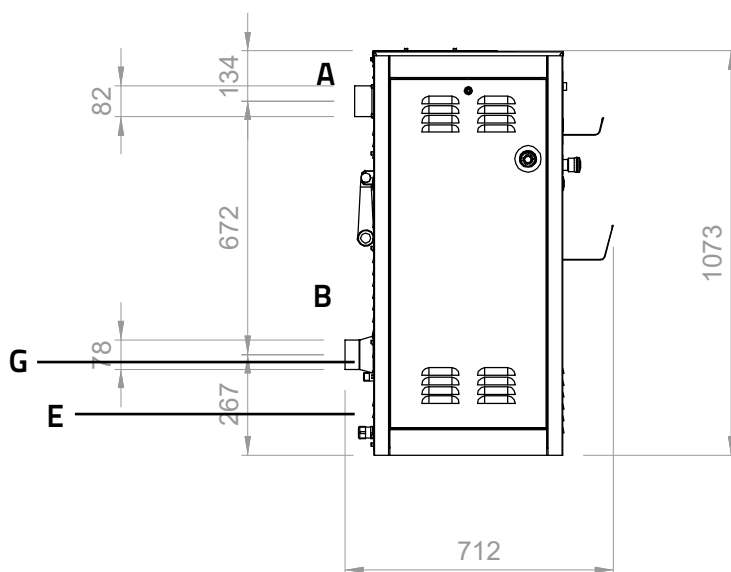
**ЕСЛИ ОБОРУДОВАНИЕ НЕ ИНСТАЛЛИРУЕТСЯ И НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ СРАЗУ ПОСЛЕ ДОСТАВКИ, ХРАНИТЕ ОНО В СУХОМ ПОМЕЩЕНИИ:**

- Следует обеспечить, чтобы конденсация не возникает: при конденсации, цилиндр будет подвержен окислению.
- Если существуют экстремальные окружающие условия при транспорте или хранении, проверьте состояние поверхности цилиндра, в том числе следы окисления.
- В случае длительного хранения (более 30 дней), следует установить план проведения систематических проверок.
- Если возникает окисление, примените защитного антиоксидативного слоя на цилиндр.

# СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЙ

## G 14.25





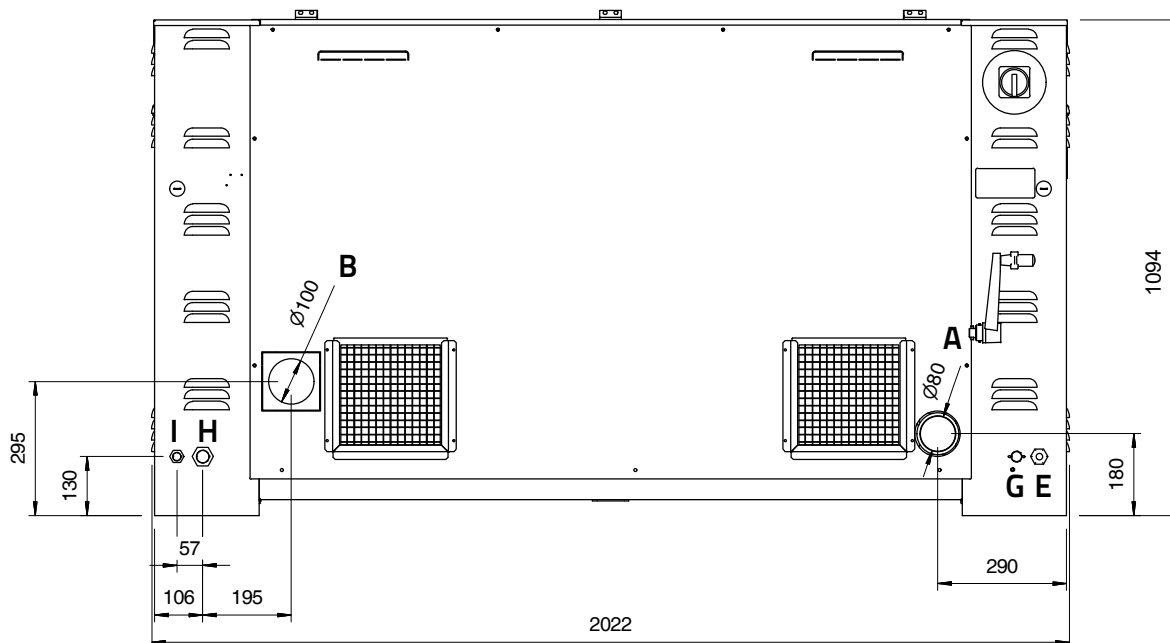
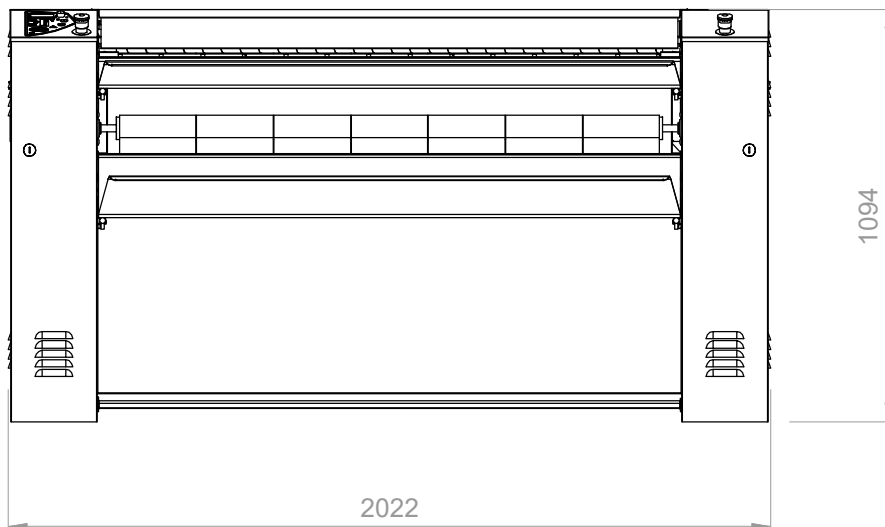
#### ПЕРЕЧЕНЬ

Буква	Обозначение	Заметки	
<b>A</b>	Выход паров		Ø78 мм, 280 м <sup>3</sup> /ч
<b>B</b>	Выход дымов	Только газовые модели	Ø80 мм, 100 м <sup>3</sup> /ч
<b>E</b>	Электрическое подключение		PG21
<b>G</b>	Выход конденсата	Только газовые модели	G 1/2" M

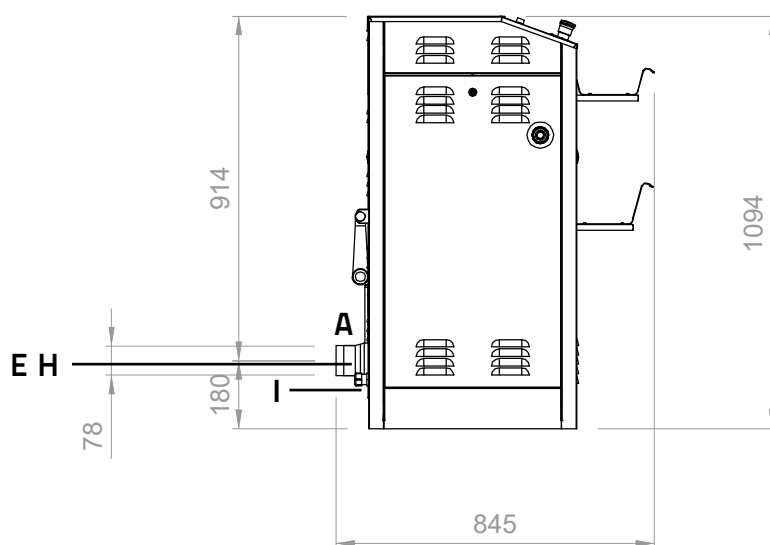
Таблица 2А

# СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЙ

## G 15.35







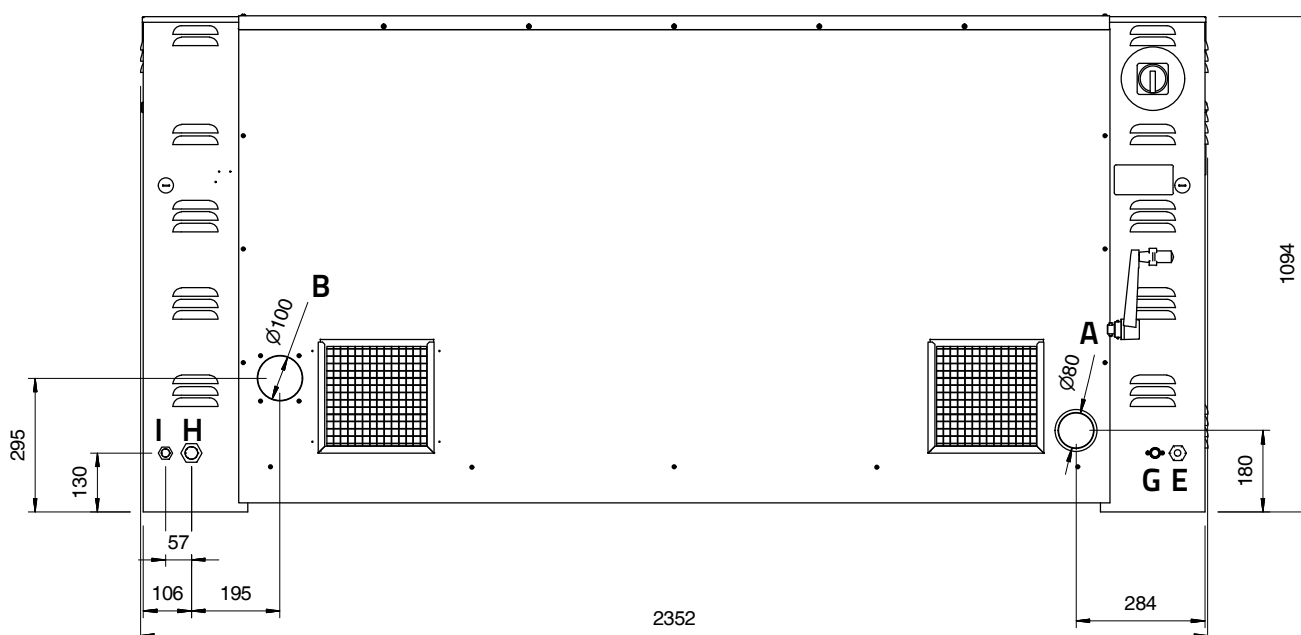
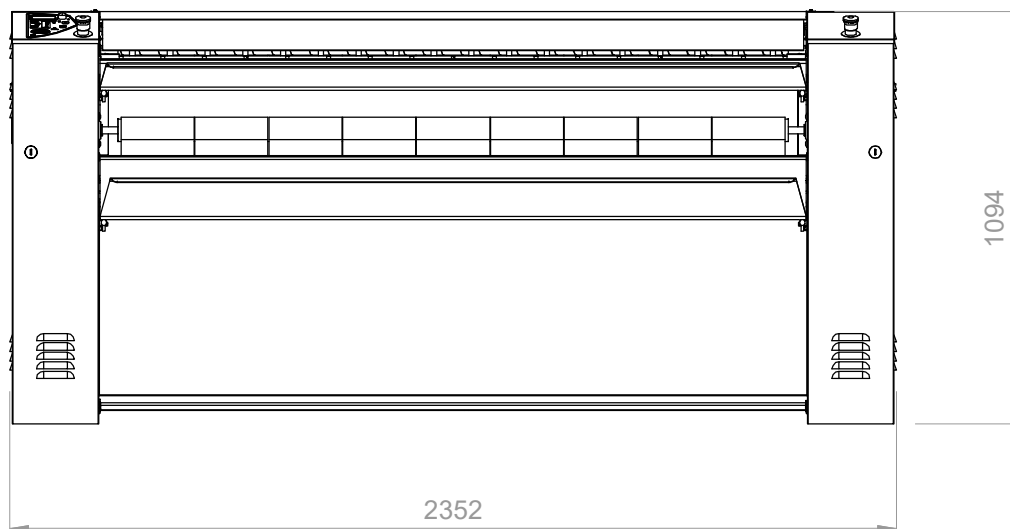
#### ПЕРЕЧЕНЬ

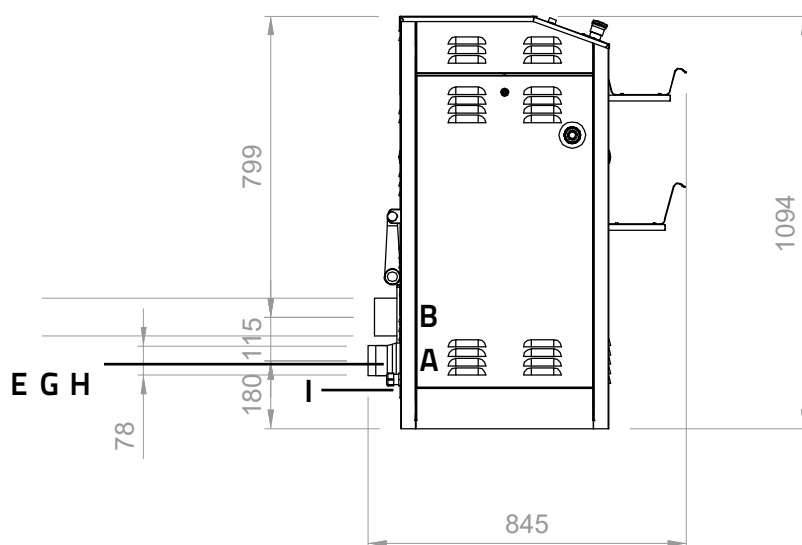
Буква	Обозначение	Заметки	
<b>A</b>	Выход паров		Ø80 мм, 280 м <sup>3</sup> /ч
<b>B</b>	Выход дымов	Только газовые модели	Ø100 мм, 140 м <sup>3</sup> /ч
<b>E</b>	Электрическое подключение		PG21
<b>G</b>	Подключение газа	Только газовые модели	G 1/2" M
<b>H</b>	Подключение паров	Только паровые модели	3/4" M
<b>I</b>	Выход конденсата	Только паровые модели	3/8" M

Таблица 2B

# СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЙ

## G 18.35





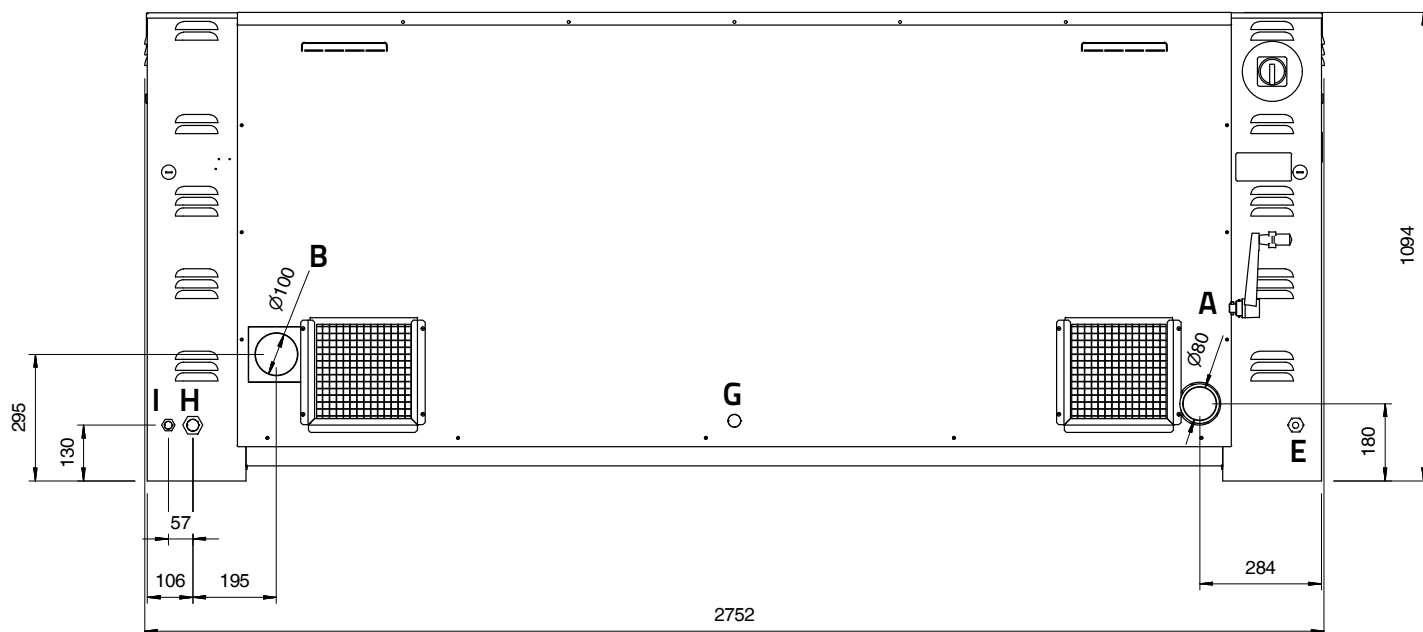
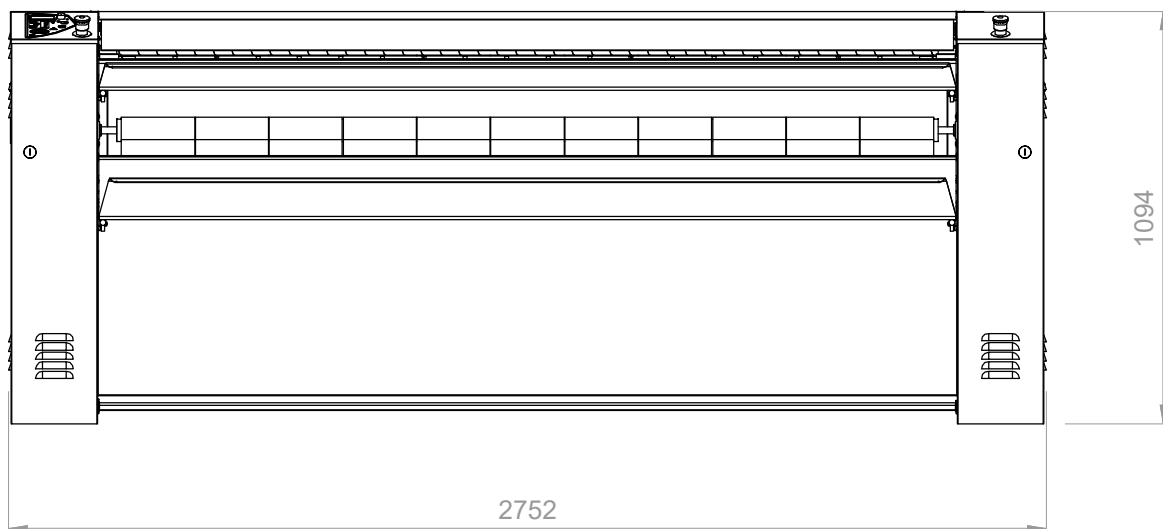
#### ПЕРЕЧЕНЬ

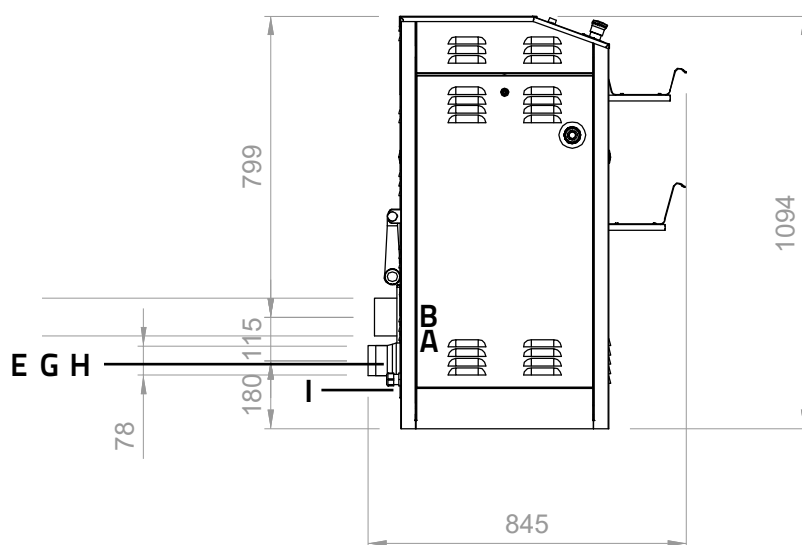
Буква	Обозначение	Заметки	
<b>A</b>	Выход паров		Ø80 мм, 280 м <sup>3</sup> /ч
<b>B</b>	Выход дымов	Только газовые модели	Ø100 мм, 140 м <sup>3</sup> /ч
<b>E</b>	Электрическое подключение		PG21
<b>G</b>	Подключение газа	Только газовые модели	G 1/2" M
<b>H</b>	Подключение паров	Только паровые модели	3/4" M
<b>I</b>	Выход конденсата	Только паровые модели	3/8" M

Таблица 2С

# СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЙ

## G 21.35





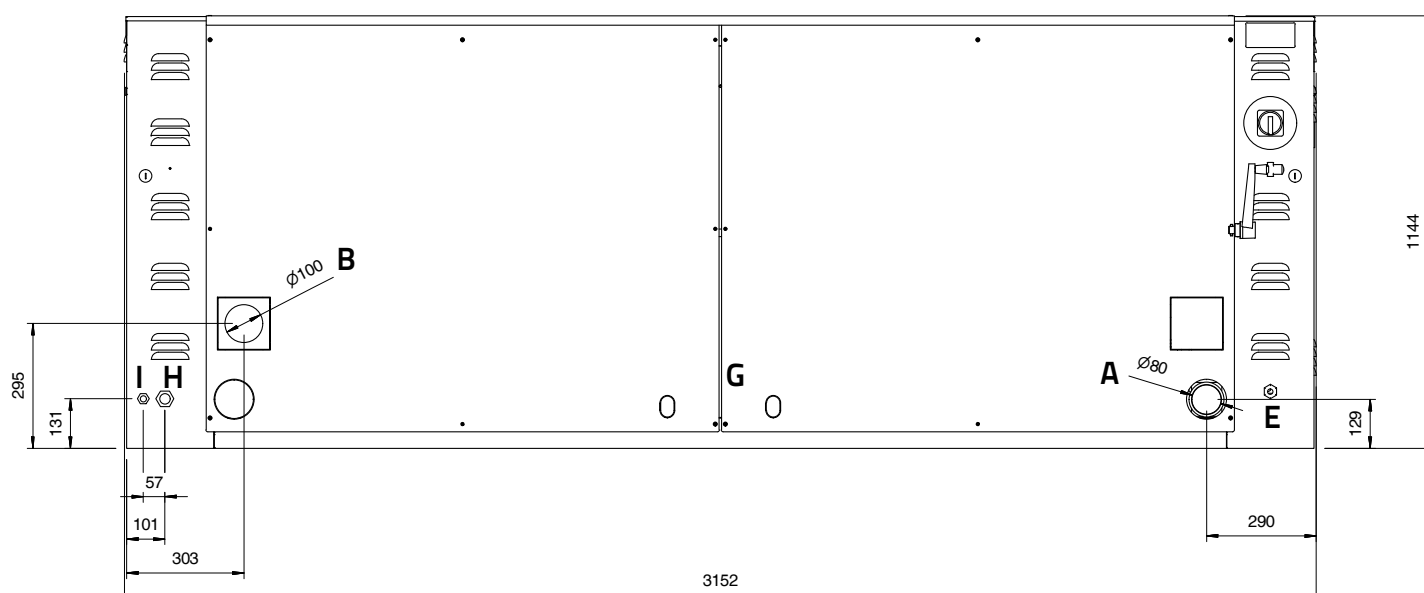
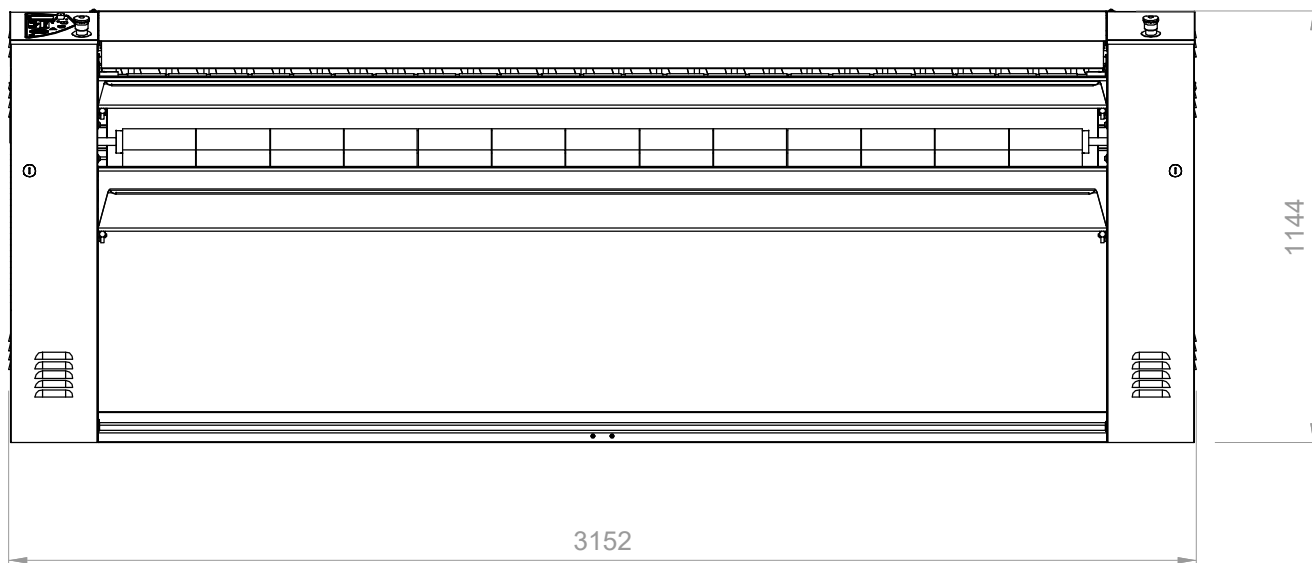
#### ПЕРЕЧЕНЬ

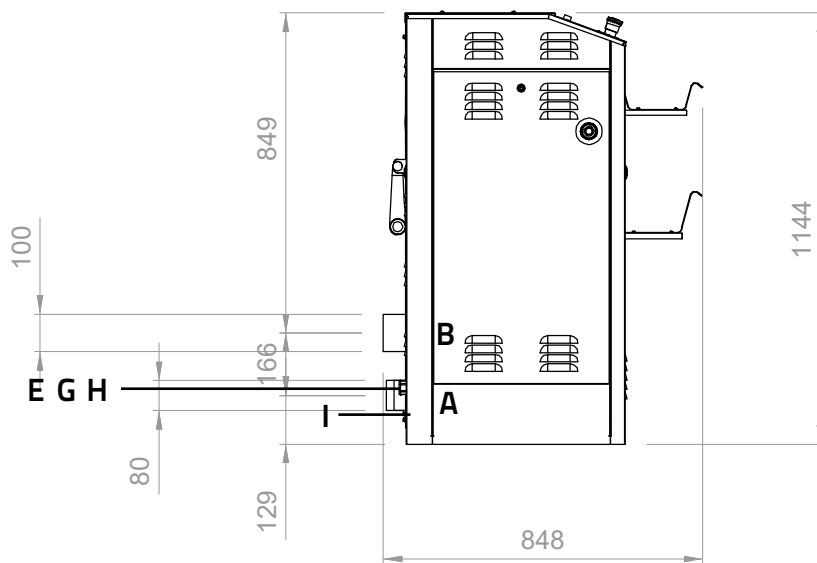
Буква	Обозначение	Заметки	
<b>A</b>	Выход паров		Ø80 мм, 280 м <sup>3</sup> /ч
<b>B</b>	Выход дымов	Только газовые модели	Ø100 мм, 140 м <sup>3</sup> /ч
<b>E</b>	Электрическое подключение		PG21
<b>G</b>	Подключение газа	Только газовые модели	G 1/2" M
<b>H</b>	Подключение паров	Только паровые модели	3/4" M
<b>I</b>	Выход конденсата	Только паровые модели	3/8" M

Таблица 2D

# СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЙ

## G 26.35





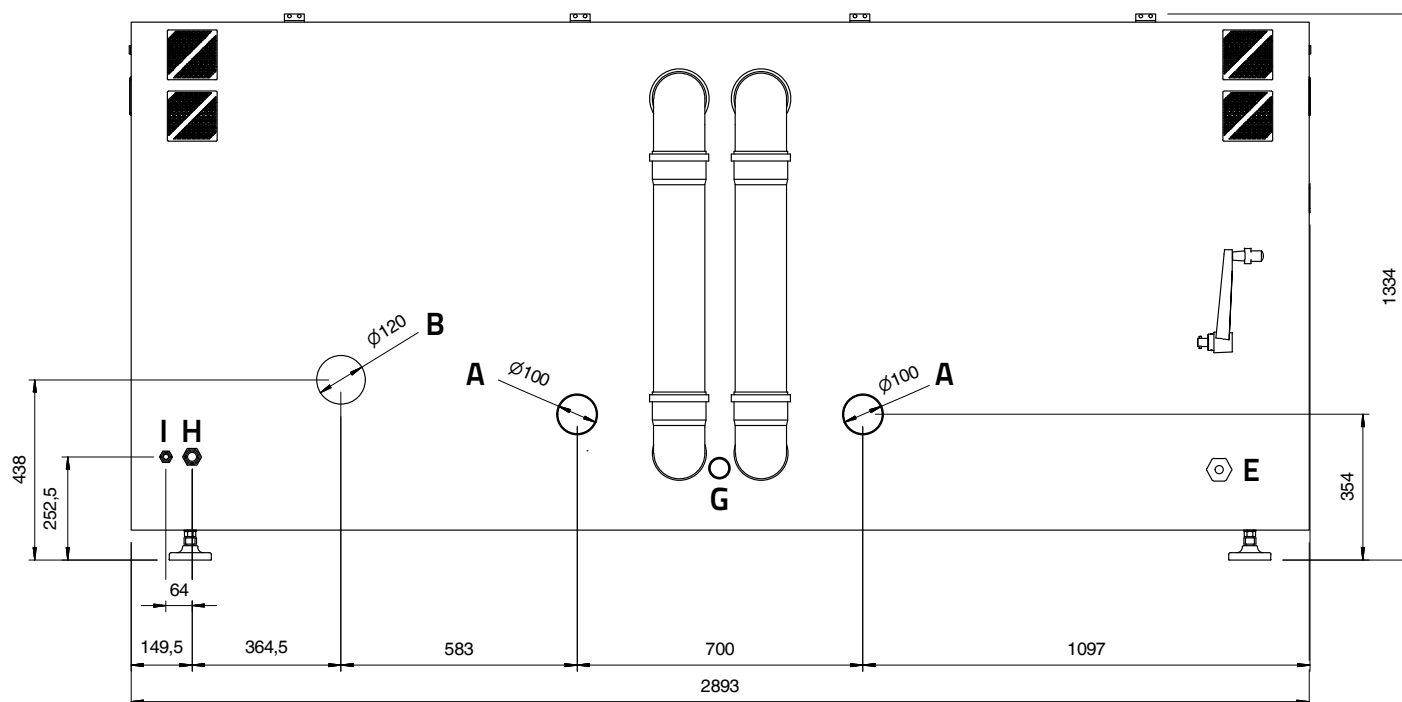
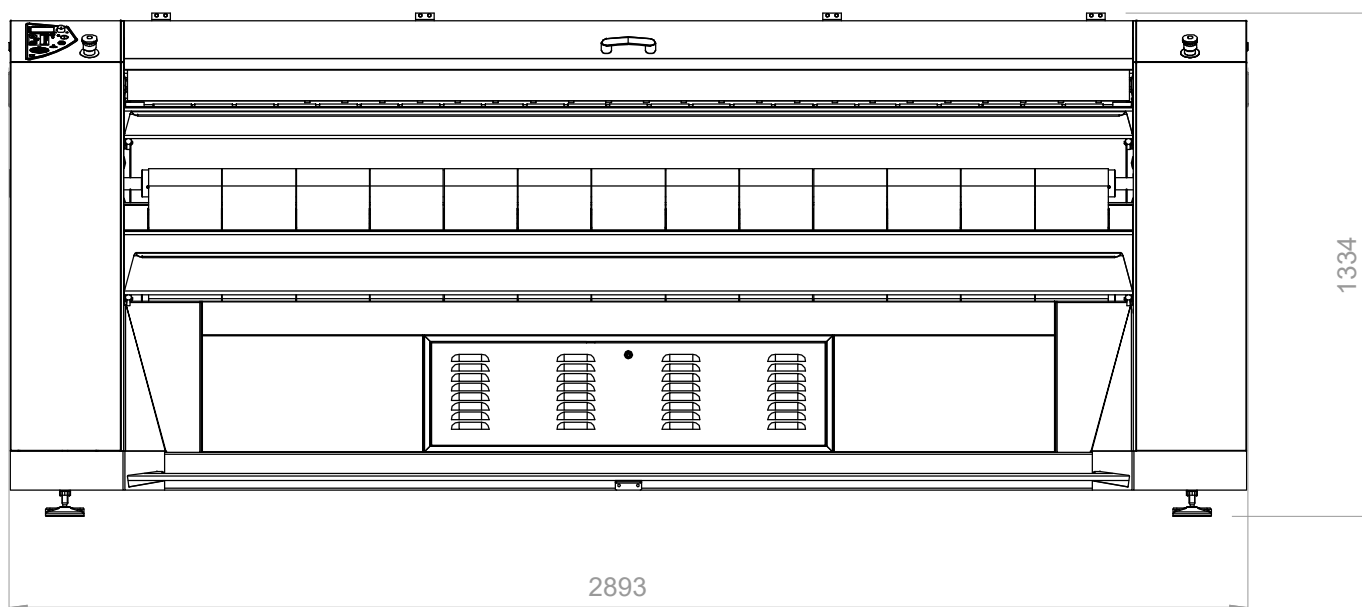
#### ПЕРЕЧЕНЬ

Буква	Обозначение	Заметки	
<b>A</b>	Выход паров		Ø80 мм, 280 м <sup>3</sup> /ч
<b>B</b>	Выход дымов	Только газовые модели	Ø100 мм, 140 м <sup>3</sup> /ч
<b>E</b>	Электрическое подключение		PG21
<b>G</b>	Подключение газа	Только газовые модели	G 1/2" M
<b>H</b>	Подключение паров	Только паровые модели	3/4" M
<b>I</b>	Выход конденсата	Только паровые модели	3/8" M

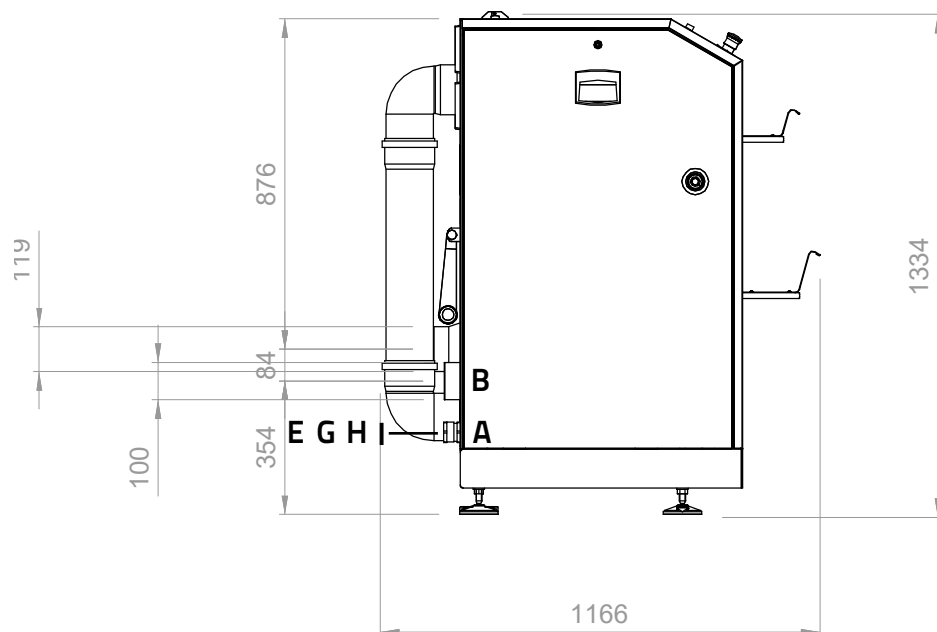
Таблица 2E

# СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЙ

## G 21.50







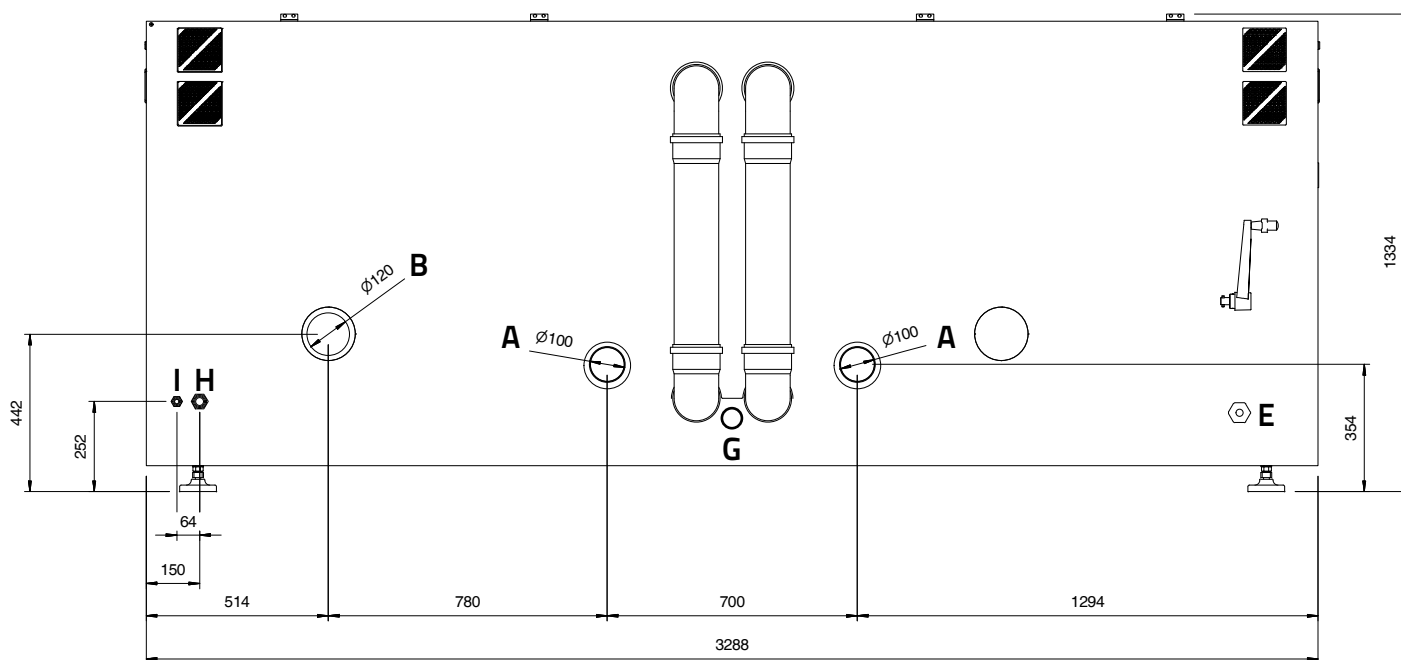
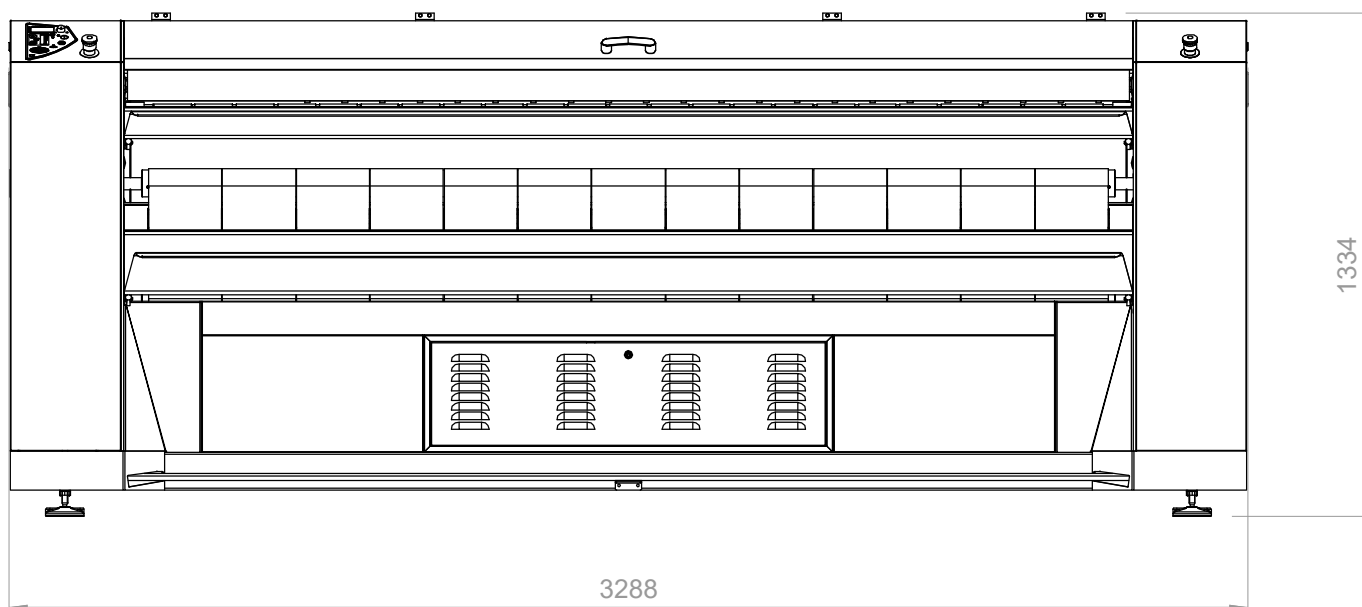
#### ПЕРЕЧЕНЬ

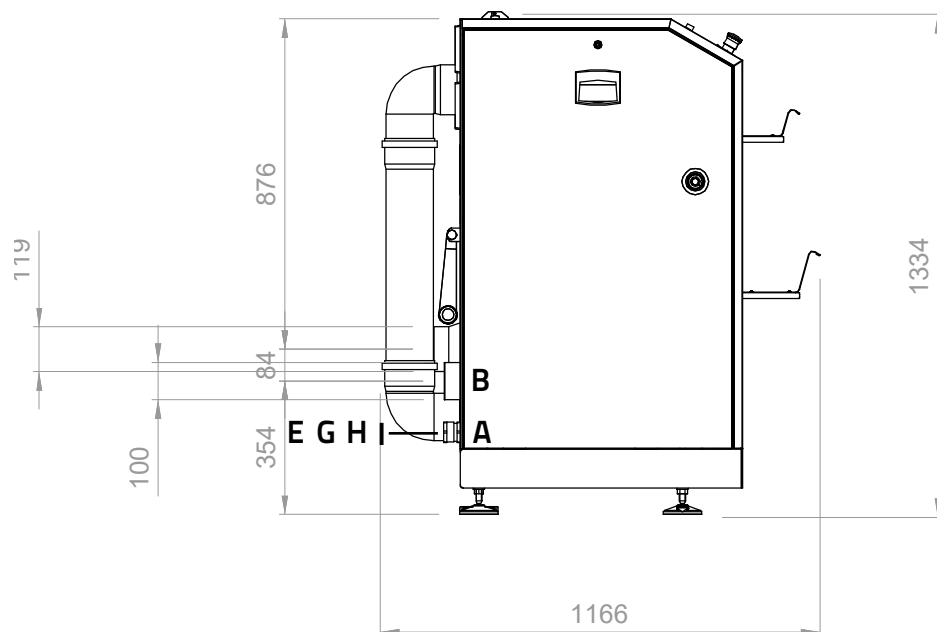
Буква	Обозначение	Заметки	
<b>A</b>	Выход паров		2 x Ø100 мм, 740 м <sup>3</sup> /ч
<b>B</b>	Выход дымов	Только газовые модели	Ø120 мм, 1200 м <sup>3</sup> /ч
<b>E</b>	Электрическое подключение	Газовые/паровые модели	PG13.5
		Электрические модели	PG36
<b>G</b>	Подключение газа	Только газовые модели	G 1" M
<b>H</b>	Подключение паров	Только паровые модели	1" M
<b>I</b>	Выход конденсата	Только паровые модели	1/2" M

Таблица 2F

# СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЙ

## G 26.50





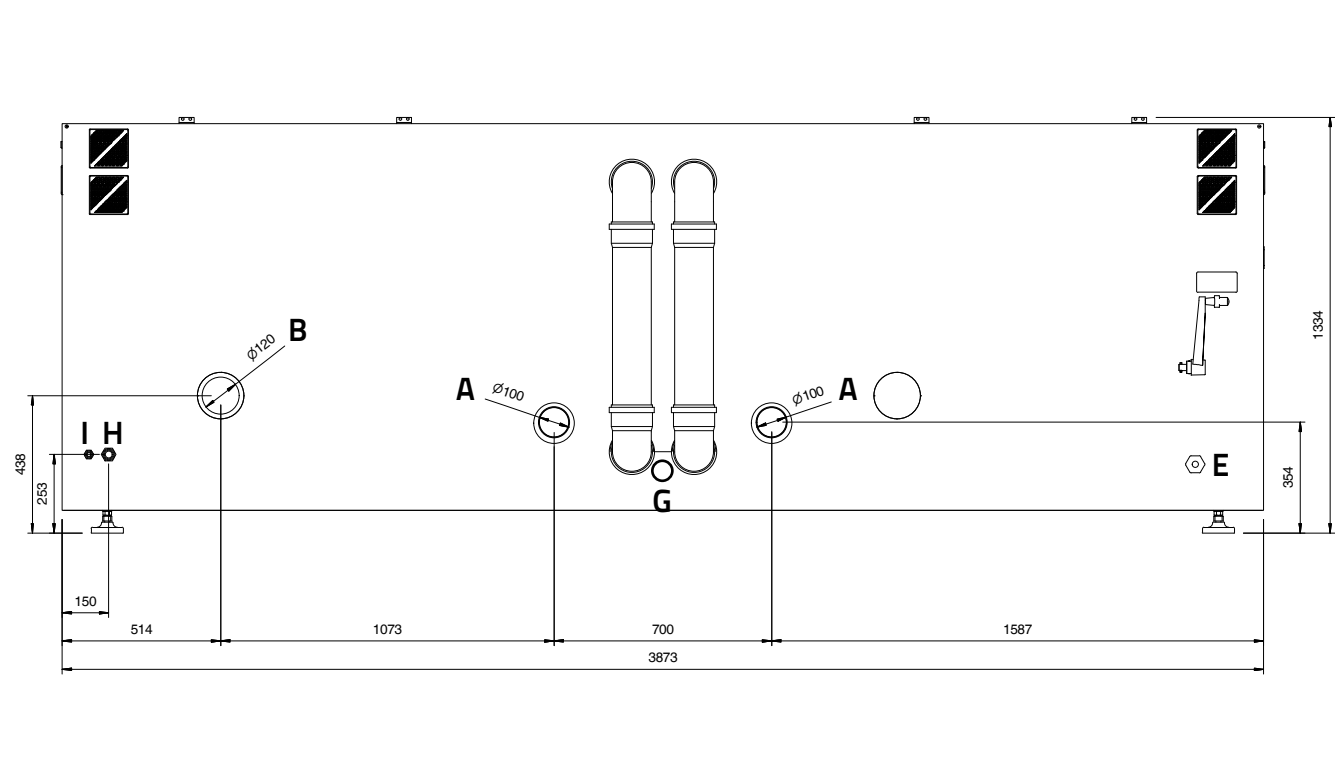
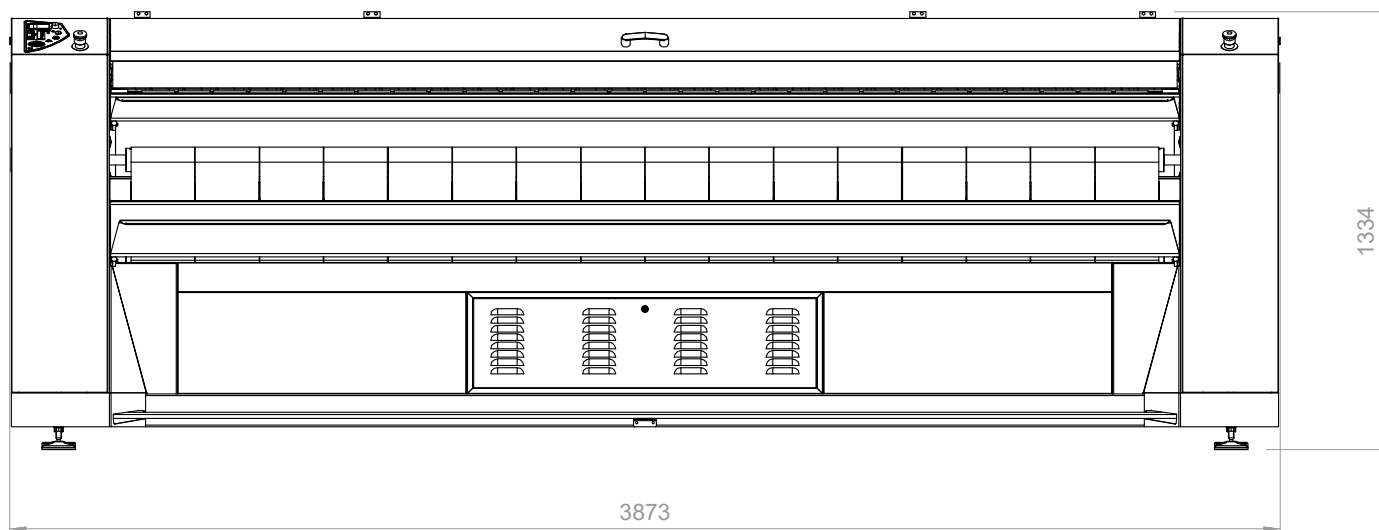
#### ПЕРЕЧЕНЬ

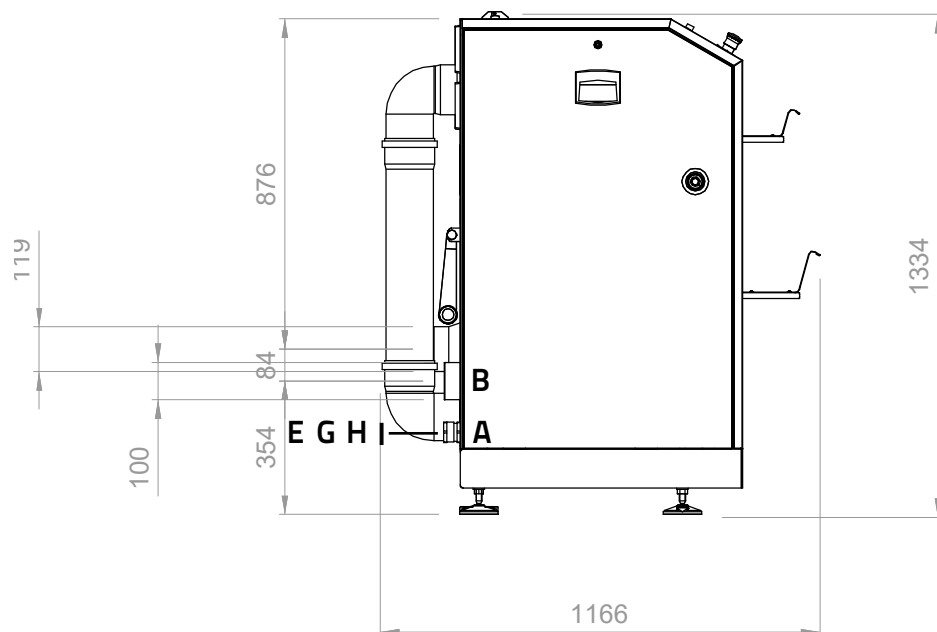
Буква	Обозначение	Заметки	
<b>A</b>	Выход паров		2 x Ø100 мм, 740 м <sup>3</sup> /ч
<b>B</b>	Выход дымов	Только газовые модели	Ø120 мм, 1200 м <sup>3</sup> /ч
<b>E</b>	Электрическое подключение	Газовые/паровые модели	PG13.5
		Электрические модели	PG36
<b>G</b>	Подключение газа	Только газовые модели	G 1" M
<b>H</b>	Подключение паров	Только паровые модели	1" M
<b>I</b>	Выход конденсата	Только паровые модели	1/2" M

Таблица 2G

# СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЙ

## G 32.50




**ПЕРЕЧЕНЬ**

Буква	Обозначение	Заметки	
<b>A</b>	Выход паров		2 x Ø100 мм, 740 м³/ч
<b>B</b>	Выход дымов	Только газовые модели	Ø120 мм, 1200 м³/ч
<b>E</b>	Электрическое подключение	Газовые/паровые модели	PG13.5
		Электрические модели	PG36
<b>G</b>	Подключение газа	Только газовые модели	G 1" M
<b>H</b>	Подключение паров	Только паровые модели	1" M
<b>I</b>	Выход конденсата	Только паровые модели	1/2" M

Таблица 2Н

# ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



Подключение должно выполняться персоналом, имеющим профессиональную квалификацию.



Когда главный выключатель находится в положении 0, все равно на клеммах подключения к электропитанию присутствует напряжение.

Отключите выключатель перед выполнением работ на электрическую сеть.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения указанных норм.

Перед выполнением подключения, убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на закрепленной на машине табличке.

Для безопасного подключения к электрической сети, нужно использовать кабель, как это указано в Таблице 3, а также устройство, которое сможет обеспечить защиту от не прямых контактов, путем автоматического отключения подачи тока (дифференциально-термомагнитный выключатель  $I_{dn} = 0.03 \text{ A}$ ).

Параметры сечения и изоляции дифференциального выключателя должны иметь соответствовать с европейскими стандартами EN 60947-2 и EN 60947-3. Он также должен соответствовать потреблению каландра.

Это устройство и кабель для подключения не обеспечиваются производителем.

Каландер должен быть подключен к независимому выключателю.

## ВАЖНО!

**Заземление является необходимым.**

Для защиты от электрического удара, машина ДОЛЖНА быть заземлена.

Используйте только желтый/зеленый клемму, которая установлена на главных клеммах питания.

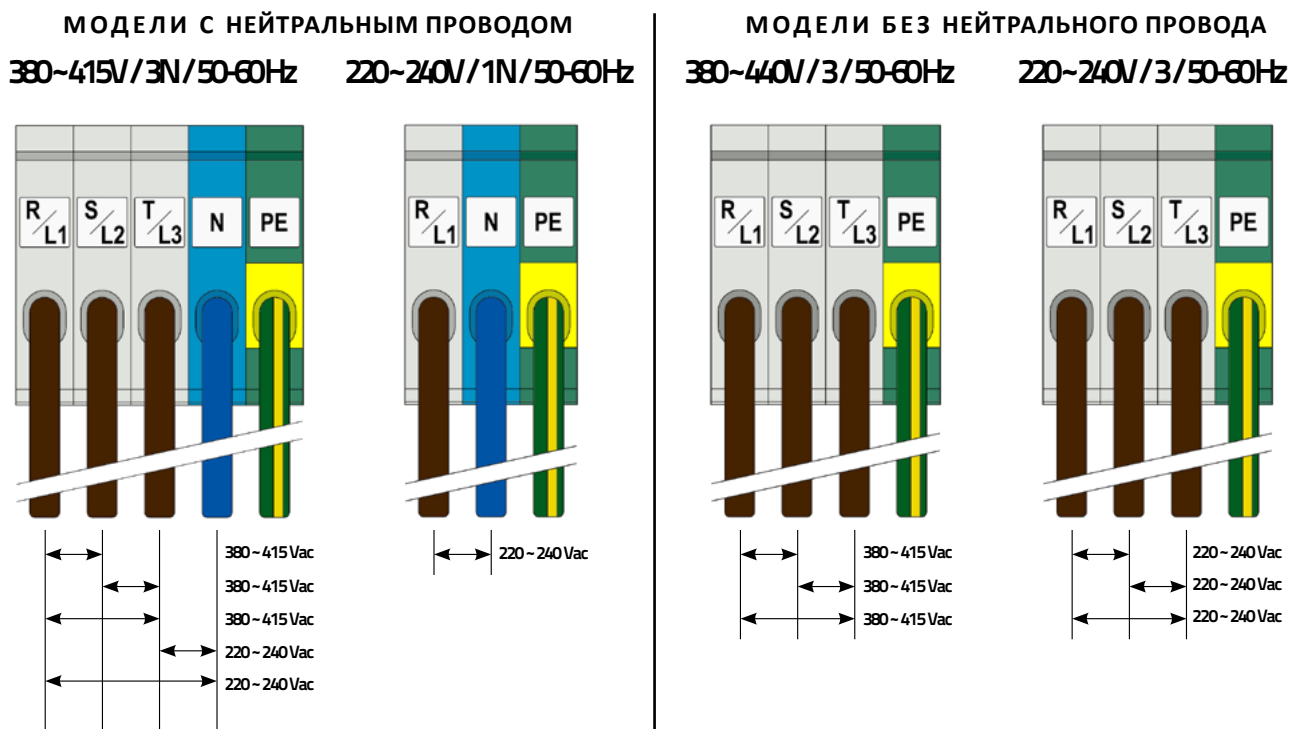
Система заземления должна соответствовать национальным законным требованиям.

Никогда не подключайте провод заземления и нейтральный провод на одной линии.

**Только на G.50.**

При установке убедиться в точности подсоединения к электросети: проверьте направление вращения двигателей для извлечения пара (они должны вращаться по часовой стрелке).

В случае неправильного подключения поменяйте местами две фазы на клеммах подключения к питанию.



# ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



## ОПАСНОСТЬ!

Подключение должно выполняться персоналом, имеющим профессиональную квалификацию.

## ВАЖНО!

Электрическое подключение к цепи и его систему защиты должны соответствовать региональным законным требованиям.

Электрические характеристики в таблице 3 могут быть изменены без уведомления.

Смотрите закрепленную на машине табличку, чтобы проверить самые последние характеристики продукта.

## G 14.25

НАГРЕВ	Напряжение	Размер провода	Выключатель	Потребл.	Электр. мощность Нагреватели Двигатели	
ГАЗ	B.230/1/50-60Гц	3 x 2.5 мм <sup>2</sup> (1 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	6 А	2,2 А	-	0,32 кВт
ЭЛЕКТРИЧ.	B.230/3/50-60Гц	4 x 10 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	32 А	31 А	12 кВт	0,27 кВт
	B.400/3N/50-60Гц	5 x 4 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	25 А	17,8 А	12 кВт	0,27 кВт
	B.400/3/50-60Гц	4 x 4 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	25 А	17,8 А	12 кВт	0,27 кВт
	B.440/3/50-60Гц					

Таблица 3А

## G 15.35

НАГРЕВ	Напряжение	Размер провода	Выключатель	Потребл.	Электр. мощность Нагреватели Двигатели	
ГАЗ/ПАР	B.230/1/50-60Гц	3 x 2.5 мм <sup>2</sup> (1 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	10 А	5 А	-	1,2/1 кВт
ЭЛЕКТРИЧ.	B.230/3/50-60Гц	4 x 10 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	63 А	48 А	18 кВт	1 кВт
	B.400/3N/50-60Гц	5 x 10 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	32 А	29 А	18 кВт	1 кВт
	B.400/3/50-60Гц	4 x 10 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	32 А	29 А	18 кВт	1 кВт
	B.440/3/50-60Гц					

Таблица 3В

## G 18.35

НАГРЕВ	Напряжение	Размер провода	Выключатель	Потребл.	Электр. мощность Нагреватели Двигатели	
ГАЗ/ПАР	B.230/1/50-60Гц	3 x 2.5 мм <sup>2</sup> (1 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	10 А	5 А	-	1,2/1 кВт
ЭЛЕКТРИЧ.	B.230/3/50-60Гц	4 x 16 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	63 А	55 А	20,7 кВт	1 кВт
	B.400/3N/50-60Гц	5 x 10 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	32 А	31,5 А	20,7 кВт	1 кВт
	B.400/3/50-60Гц	4 x 10 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	32 А	31,4 А	20,7 кВт	1 кВт
	B.440/3/50-60Гц					

Таблица 3С

## G 21.35

НАГРЕВ	Напряжение	Размер провода	Выключатель	Потребл.	Электр. мощность Нагреватели Двигатели	
ГАЗ/ПАР	В.230/1/50-60Гц	3 x 2.5 мм <sup>2</sup> (1 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	10 А	5 А	-	1,2/1 кВт
ЭЛЕКТРИЧ.	В.230/3/50-60Гц	4 x 16 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	63 А	62 А	23,4 кВт	1 кВт
	В.400/3N/50-60Гц	5 x 10 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	40 А	38 А	23,4 кВт	1 кВт
	В.400/3/50-60Гц	4 x 10 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	40 А	38 А	23,4 кВт	1 кВт
	В.440/3/50-60Гц					

Таблица 3D

## G 26.35

НАГРЕВ	Напряжение	Размер провода	Выключатель	Потребл.	Электр. мощность Нагреватели Двигатели	
ГАЗ/ПАР	В.230/1/50-60Гц	3 x 2.5 мм <sup>2</sup> (1 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	10 А	5 А	-	1,2/1 кВт
ЭЛЕКТРИЧ.	В.230/3/50-60Гц	4 x 25 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	80 А	77 А	29,7 кВт	1 кВт
	В.400/3N/50-60Гц	5 x 10 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	63 А	44 А	29,7 кВт	1 кВт
	В.400/3/50-60Гц	4 x 10 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	63 А	44 А	29,7 кВт	1 кВт
	В.440/3/50-60Гц					

Таблица 3E

## G 21.50

НАГРЕВ	Напряжение	Размер провода	Выключатель	Потребл.	Электр. мощность Нагреватели Двигатели	
ГАЗ/ПАР	В.230/3/50-60Гц	4 x 2.5 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	10 А	7 А	-	2,7/1,6 кВт
	В.400/3N/50-60Гц	5 x 2.5 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	6 А	5 А	-	2,7/1,6 кВт
	В.400/3/50-60Гц	4 x 2.5 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	6 А	5 А	-	2,7/1,6 кВт
	В.440/3/50-60Гц					
ЭЛЕКТРИЧ.	В.230/3/50-60Гц	4 x 25 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	125 А	102 А	39 кВт	1,6 кВт
	В.400/3N/50-60Гц	5 x 16 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	63 А	62 А	39 кВт	1,6 кВт
	В.400/3/50-60Гц	4 x 16 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	63 А	62 А	39 кВт	1,6 кВт
	В.440/3/50-60Гц					

Таблица 3F



## G 26.50

НАГРЕВ	Напряжение	Размер провода	Выключатель	Потребл.	Электр. мощность	
					Нагреватели	Двигатели
ГАЗ/ПАР	В.230/3/50-60Гц	4 x 2.5 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	10 А	7 А	-	2,7/1,6 кВт
	В.400/3N/50-60Гц	5 x 2.5 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	6 А	5 А	-	2,7/1,6 кВт
	В.400/3/50-60Гц В.440/3/50-60Гц	4 x 2.5 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	6 А	5 А	-	2,7/1,6 кВт
ЭЛЕКТРИЧ.	В.230/3/50-60Гц	4 x 35 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	160 А	130 А	49,5 кВт	1,6 кВт
	В.400/3N/50-60Гц	5 x 25 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	80 А	77 А	49,5 кВт	1,6 кВт
	В.400/3/50-60Гц В.440/3/50-60Гц	4 x 25 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	80 А	77 А	49,5 кВт	1,6 кВт

Таблица 3Г

## G 32.50

НАГРЕВ	Напряжение	Размер провода	Выключатель	Потребл.	Электр. мощность	
					Нагреватели	Двигатели
ГАЗ/ПАР	В.230/3/50-60Гц	4 x 2.5 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	10 А	7 А	-	2,7/1,6 кВт
	В.400/3N/50-60Гц	5 x 2.5 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	6 А	5 А	-	2,7/1,6 кВт
	В.400/3/50-60Гц В.440/3/50-60Гц	4 x 2.5 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	6 А	5 А	-	2,7/1,6 кВт
ЭЛЕКТРИЧ.	В.230/3/50-60Гц	4 x 35 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	160 А	159 А	61,5 кВт	1,6 кВт
	В.400/3N/50-60Гц	5 x 25 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + N + $\underline{\underline{\perp}}$ )	100 А	94 А	61,5 кВт	1,6 кВт
	В.400/3/50-60Гц В.440/3/50-60Гц	4 x 25 мм <sup>2</sup> (3 фаз. + $\underline{\underline{\perp}}$ )	100 А	94 А	61,5 кВт	1,6 кВт

Таблица 3Н

# ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОМЕЩЕНИЯ



## ВНИМАНИЕ!

Любая работа на машине должна осуществляться квалифицированным персоналом.

Гладильную машину следует размещать в соответственно освещаемом помещении, где температура окружающей среды будет составлять от 10 °С до 40 °С.

### ВЕНТИЛЯЦИОННЫЙ ВОЗДУХ

Гладильную машину следует размещать в хорошо проветриваемом помещении.

**Вентиляционный воздух должен выполняться в соответствии с действующими в данной стране нормами.**

В помещении должен быть обеспечен воздухообмен пропорциональный тому количеству воздуха, который выходит в результате работы вытяжных устройств.

В случае оборудования с газовым нагревом, должен быть обеспечен воздухообмен пропорциональный тому количеству воздуха, который выходит в результате работы горелки и вытяжных устройств.

### НЕОБХОДИМЫЙ ВОЗДУХООБМЕН ДЛЯ ОБОРУДОВАНИЯ С ГАЗОВЫМ НАГРЕВОМ

Модель	м³/ч
<b>G</b> 14.25	465
<b>G</b> 15.35	-
<b>G</b> 18.35	870
<b>G</b> 21.35	920
<b>G</b> 26.35	1 140
<b>G</b> 21.50	1 835
<b>G</b> 26.50	1 685
<b>G</b> 32.50	2 090

Таблица 4

Вентиляционный воздух будет поступать непосредственно снаружи, из зоны, находящейся далеко от источников загрязнения, и приток должен быть обеспечен через постоянно открытые отверстия во внешних стенах.

Расчет размера в чистоте полного свободного сечения отверстия должен выполняться исходя из действующих в данной стране и данной местности норм.

Кроме того, отверстие должно быть выполнено таким образом, чтобы его нельзя было загородить. Оно должно быть защищено при помощи решетки или металлической сетки, которые не уменьшают площадь полезного сечения. Отверстие должно быть расположено на высоте, приближающейся к уровню пола, так, чтобы не провоцировать помехи для правильной работы устройства для вывода дыма.



## ОПАСНОСТЬ!

Не используйте прибор в непосредственной близости от легковоспламеняющихся, коррозионных или химических веществ.



## ОПАСНОСТЬ!

Для уменьшения риск пожара и избежание перегрева, содержите поверхность вокруг машины в чистоте во избежание попадания грязи и пыли.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ СИСТЕМЫ ВЫТЯЖКИ



## ВНИМАНИЕ!

Любая работа на машине должна осуществляться квалифицированным персоналом.



## ОПАСНОСТЬ!

Все продукты горения паров и газов, должны отводиться непосредственно наружу.

Вентиляционный воздух должен быть обеспечен в соответствии с действующими в данной стране нормами.

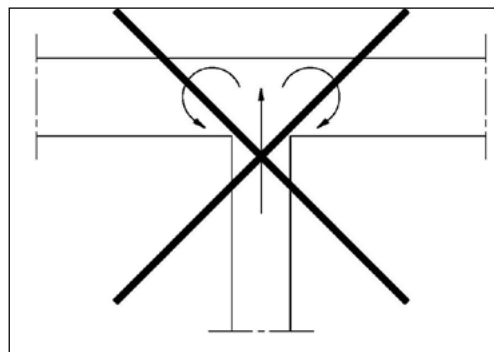
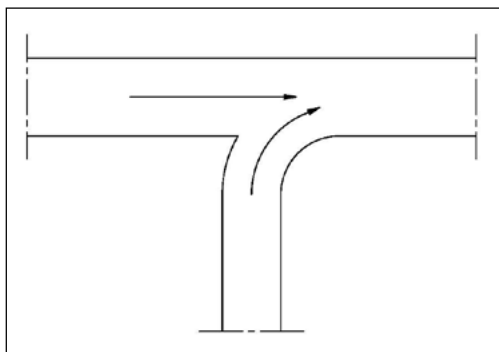
Трубы для сброса дымов и газов должны быть изготовлены из изоляционных материалов и в соответствии с действующими в данной стране нормами.

Труба должна находиться на достаточном расстоянии от горючих и / или легковоспламеняющихся материалов при помощи воздушного зазора или соответствующих изоляционных материалов.

В том случае, когда это расстояние не может быть обеспечено, необходимо обеспечить надлежащую теплозащиту.

### СХЕМА ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ВЫПОЛНЕНИЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Для эффективной работы гладки и правильного сброса дымов, хорошая практика является избегания трубы под углом 90°, предпочитая трубу имеющую форму Y.



## ОПАСНОСТЬ!

**ВЫХЛОПНЫЕ ПАРЫ И ДЫМЫ ДОЛЖНЫ ОТВОДИТЬСЯ НАРУЖУ ЧЕРЕЗ ОТДЕЛЬНЫЕ КАНАЛЫ.**

Обе трубы должны быть подключены к тем, которые установлены на машине, убеждаясь, что утечек нет.

Выхлопные газы, которые выходят в результате работы горелки, должно направлять непосредственно наружу.

См. таблицу 2 для диаметра труб для сброса дымов и газов.

### ОТВОД ПАРОВ

Пар, генерируемый в результате гладки, удаляется и направляется к выходу через вытяжное устройство. Выход паров должен быть подключен к трубе, выходящей непосредственно наружу.

Отводная труба должна быть выполнена из материала устойчивого к температурам до 100-120°C. Она должна также иметь гладкую внутреннюю поверхность.

Рекомендуется использование жесткой металлической трубой. Не используйте пластиковую трубу, где скапливается пыль, которая может вызвать пожар.

Не используйте длинные трубопроводы. Если это не возможно, они следует прокладывать по возможности наиболее прямо.

### ОТВОД ДЫМОВ (только на моделях с газовым нагревом)

Рекомендуется использование жесткой металлической трубой, устойчивой к температурам >150-180°C.

Отводная труба должна иметь гладкую внутреннюю поверхность и прокладываться по возможности наиболее прямо.

Максимальная длина дымохода не должна превышать 10 м.

Дымоход должен иметь хорошую термоизоляцию, чтобы сократить до минимума охлаждение дымов, которое приводит к уменьшению тяги и увеличению конденсата.

Выхлопные дымов должны отводиться наружу через отдельный канал.

Если устанавливаются более каландров, необходимо использовать отдельные спускные трубы.

# КАТЕГОРИЯ ОБОРУДОВАНИЯ (только на моделях с газовым нагревом)



Страна		Категория	Тип газа	Давление (мбар)
AL	АЛБАНИЯ	I12H3+ I12H3B/P	G20 - G30/G31 G20 - G30/G31	20 - 28-30/37 20 - 30/30
AT	АВСТРИЯ	I12H3B/P	G20 - G30/G31	20 - 50/50
BE	БЕЛЬГИЯ	I2E(R) I3+	G20 G30/G31	20 28-30/37
BG	БОЛГАРИЯ	I12H3B/P	G20 - G30/G31	20 - 30/30
CY	КИПР	I12H3+ I12H3B/P	G20 - G30/G31 G20 - G30/G31	20 - 28-30/37 20 - 30/30
HR	ХОРВАТИЯ	I12H3B/P	G20 - G30/G31	20 - 30/30
DK	ДАНИЯ	I12H3B/P	G20 - G30/G31	20 - 30/30
EE	ЭСТОНΙΑ	I12H3B/P	G20 - G30/G31	20 - 30/30
FI	ФИНЛЯНДИЯ	I12H3B/P	G20 - G30/G31	20 - 30/30
FR	ФРАНЦИЯ	I12Er3+	G20/G25 - G30/G31	20/25 - 28-30/37
DE	ГЕРМАНИЯ	I12ELL3B/P	G20 - G25 - G30/31	20 - 20 - 50/50
GR	ГРЕЦИЯ	I12H3+ I12H3B/P	G20 - G30/G31 G20 - G30/G31	20 - 28-30/37 20 - 30/30
IE	ИРЛАНДИЯ	I12H3+	G20 - G30/G31	20 - 28-30/37
IS	ИСЛАНДИЯ	I3B/P	G30/G31	30/30
IT	ИТАЛИЯ	I12H3+	G20 - G30/G31	20 - 28-30/37
LV	ЛАТВИЯ	I12H3B/P	G20 - G30/G31	20 - 30/30
LT	ЛИТВА	I12H3+ I12H3B/P	G20 - G30/G31 G20 - G30/G31	20 - 28-30/37 20 - 30/30
LU	ЛЮКСЕМБУРГ	I2E	G20	20
MT	МАЛЬТА	I3B/P	G30/G31	30/30
NO	НОРВЕГИЯ	I12H3B/P	G20 - G30/G31	20 - 30/30
NL	НИДЕРЛАНДЫ	I12L3B/P I3B/P	G25 - G30/G31 G31	25 - 30/30 30
PL	ПОЛЬША	I2E	G20	20
PT	ПОРТУГАЛИЯ	I12H3+	G20 - G30/G31	20 - 28-30/37
GB	СОЕДИНЁННОЕ КОРОЛЕВСТВО	I12H3+	G20 - G30/G31	20 - 28-30/37
CZ	ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА	I12H3+	G20 - G30/G31	20 - 28-30/37
MK	МАКЕДОНИЯ	I12H3+ I12H3B/P	G20 - G30/G31 G20 - G30/G31	20 - 28-30/37 20 - 30/30
RO	РУМЫНИЯ	I3B I12H3B/P I12E3B/P I12L3B/P	G30 G20 - G30/G31 G20 - G30/G31 G20 - G30/G31	30 20 - 30/30 20 - 30/30 20 - 30/30
SK	СЛОВАКИЯ	I12H3+ I12H3B/P I12H3B/P	G20 - G30/G31 G20 - G30/G31 G20 - G30/G31	20 - 28-30/37 20 - 30/30 20 - 50/50
SI	СЛОВЕНИЯ	I12H3+ I12H3B/P	G20 - G30/G31 G20 - G30/G31	20 - 28-30/37 20 - 30/30
ES	ИСПАНИЯ	I12H3+	G20 - G30/G31	20 - 28-30/37
SE	ШВЕЦИЯ	I12H3B/P	G20 - G30/G31	20 - 30/30
CH	ШВЕЙЦАРИЯ	I12H3+ I12H3B/P	G20 - G30/G31 G20 - G30/G31	20 - 28-30/37 20 - 50/50
TR	ТУРЦИЯ	I12H3+ I12H3B/P	G20 - G30/G31 G20 - G30/G31	20 - 28-30/37 20 - 30/30
HU	ВЕНГРИЯ	I2H I3B/P	G20 G30/G31	25 30/30

Таблица 5

# ХАРАКТЕРИСТИКИ ГАЗА

Обозначение	<b>G 14.25</b>	<b>G 15.35</b>	<b>G 18.35</b>	<b>G 21.35</b>	<b>G 26.35</b>
Номинальный тепловой поток	13,6 кВт	=	25,6 кВт	27 кВт	33,5 кВт
Потребление газа	G20 1,44 м³/ч	=	2,8 м³/ч	2,86 м³/ч	3,55 м³/ч
	G25 1,67 м³/ч	=	3,15 м³/ч	3,32 м³/ч	4,12 м³/ч
	G30 1,07 кг/ч	=	2,02 кг/ч	2,13 кг/ч	2,64 кг/ч
	G31 1,06 кг/ч	=	1,99 кг/ч	2,1 кг/ч	2,6 кг/ч
Форсунка	G20 20 мбар	=	445	320	350
	G25 25 мбар	=	445	320	350
	G25 20 мбар	=	445	320	350
	G20 25 мбар	=	445	320	350
	G30 28...30 мбар G31 30...37 мбар	=	245	180	200
	G31 30 мбар	=	265	190	210
G30 50 мбар G31 50 мбар	=	245	180	200	
Давление коллектора (давление в форсунке)	G20 20 мбар	=	10 мбар	10 мбар	10 мбар
	G25 25 мбар	=	15 мбар	15 мбар	15 мбар
	G25 20 мбар	=	15 мбар	15 мбар	15 мбар
	G20 25 мбар	=	10 мбар	10 мбар	10 мбар
	G30 50 мбар G31 50 мбар	=	28,5 мбар	28,5 мбар	28,5 мбар

Таблица 6

Обозначение	<b>G 21.50</b>	<b>G 26.50</b>	<b>G 32.50</b>	
Номинальный тепловой поток	54 кВт	67 кВт	95,2 кВт	
Потребление газа	G20 5,7 м³/ч	7,09 м³/ч	10,08 м³/ч	
	G25 6,65 м³/ч	8,25 м³/ч	11,72 м³/ч	
	G30 4,26 кг/ч	5,28 кг/ч	7,5 кг/ч	
	G31 4,2 кг/ч	5,21 кг/ч	7,4 кг/ч	
Форсунка	G20 20 мбар	320	360	
	G25 25 мбар	320	360	
	G25 20 мбар	320	360	
	G20 25 мбар	320	360	
	G30 28...30 мбар G31 30...37 мбар	190	200	250A-230B
	G31 30 мбар	200	215	260A-240B
G30 50 мбар G31 50 мбар	190	200	250A-230B	
Давление коллектора (давление в форсунке)	G20 20 мбар	10 мбар	12 мбар	
	G25 25 мбар	15 мбар	15 мбар	
	G25 20 мбар	15 мбар	15 мбар	
	G20 25 мбар	10 мбар	12 мбар	
	G30 50 мбар G31 50 мбар	27,5 мбар	28,5 мбар	30 мбар

Таблица 6А

Характеристики газа в таблице 6 и 6А могут быть изменены без уведомления.  
Смотрите закрепленную на машине табличку, чтобы проверить самые последние характеристики продукта.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗА (только на моделях с газовым нагревом)



Любая работа на машине должна осуществляться квалифицированным персоналом.  
Подключение газа должно выполняться в соответствии с действующими в данной стране нормами.



Для ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, а также для сокращения рисков возникновения взрыва и пожара В СЛУЧАЯХ, ЕСЛИ ЧУВСТВУЕТСЯ ЗАПАХ ГАЗА:

- Закройте кран подачи газа
- Откройте окна
- Не дотрагиваетесь ни до каких электрических деталей
- Немедленно погасите сигареты и любое иное свободное пламя, присутствующее поблизости
- Немедленно обратитесь к вашим квалифицированным установщику. Не используйте телефон в помещении.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения указанных норм.

#### ТРУБКА ГАЗА

Необходимо использовать подходящую для данного подключения трубку.  
См. таблица 6 для размер трубки.

Трубка для ввода газа должна соответствовать типу используемого газа, а также нормативам, действующим в стране использования данного оборудования.

На трубу, по которой подается газ, должен быть установлен клапан с ручным закрытием, между вводом газа и каландром.

## ВАЖНО!

#### ДАВЛЕНИЕ ГАЗА

Точное управление и регулярное распределение температуры по поверхности цилиндра являются фундаментальными для эффективной и качественной глажки.

Чтобы гарантировать правильное распределение температуры, нужно обеспечить регулярное пламени, которое получается только через стабильное входное давление газа.

Для ввода газа нужно использовать отдельную трубку (не использована совместно с другим оборудованием). Если это невозможно, в зависимости от потока и типа газа, на трубу, по которой подается газ, должен быть установлен регулятор давления в непосредственной близости от каландра.

Регулятор давления не предоставляется производителем.

См. Таблица 2 для изображений о потреблении газа.

#### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗА

Каландр устанавливается на заводе-изготовителе согласно с спецификациями клиента в моменте заказа.

Перед выполнением подключения газа, убедиться в том, что установленный газ, указан в табличке машины, соответствует типу газа использованному в помещении.

Подключите трубу газа.



После подключения убедитесь в отсутствии утечек:

Для этого соединительная труба, и также трубы для ввода и сброса надо смочить раствором мыла в воде.

Включите каландр и активируйте нагрев. Пузырьки покажут места утечек газа.

Ликвидируйте возможные утечки.

## ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА

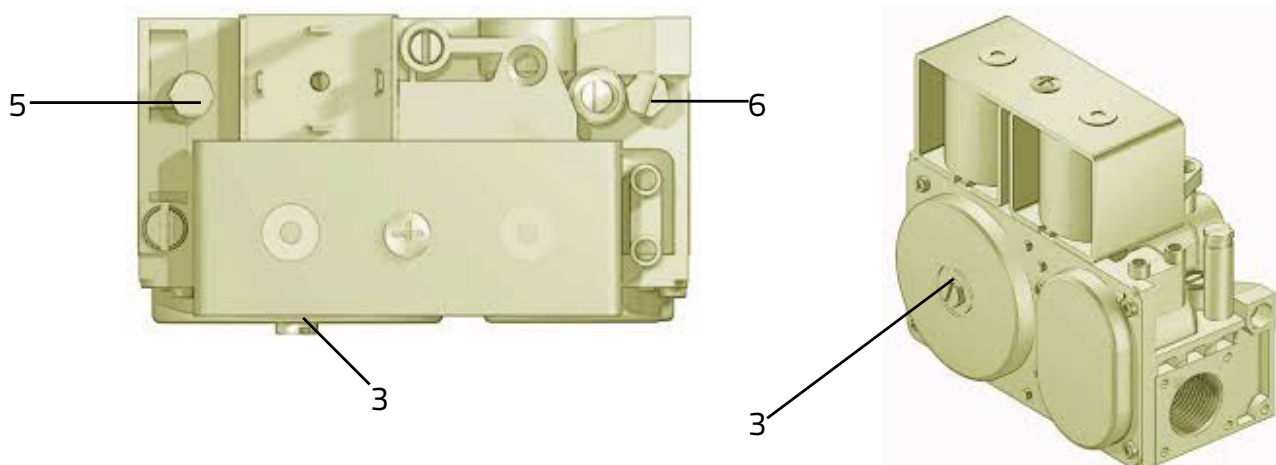
### ОПАСНОСТЬ!

Любая работа на машине должна осуществляться квалифицированным персоналом.  
Подключение газа должно выполняться в соответствии с действующими в данной стране нормами.

### ВНИМАНИЕ!

Прежде чем покинуть помещение, убедитесь в том, что давление подаваемого газа является стабильным и соответствует данным на табличке машины.

Используйте ЦИФРОВОЙ МАНОМЕТР.



#### ДАВЛЕНИЕ ПОДАВАЕМОГО ГАЗА

Включите каландр. Установите температуру на 80°C и подождите до запуска горелки.

Измерьте давление подаваемого газа на электроклапане: подключите манометр к нижнему порт давления (5).

#### ДАВЛЕНИЕ В ФОРСУНКЕ

Убедитесь в том, что горелка ещё запущен. Измерьте давление в форсунке.

Подключите манометр к верхнему порт давления электроклапана (6).

Если необходимо, регулируйте давление подаваемого газа, в соответствии с данными, указанными на табличке каландра.  
Для увеличения/уменьшения давления, используйте винту, отмеченную номером 3 на рисунке выше.

## ВАЖНО!

На каландрах G 21.35, G 26.35 и G.50, нужно отрегулировать обе электроклапаны (справа и слева).

Опечатайте газовый кран после настройки.

### ОПАСНОСТЬ!

После подключения убедитесь в отсутствии утечек:

Для этого соединительная труба, и также трубы для ввода и сброса надо смочить раствором мыла в воде.

Включите каландр и активируйте нагрев. Пузырьки покажут места утечек газа.

Ликвидируйте возможные утечки.

Перед выключением машины нужно выполнить полный цикл её работы, чтобы убедиться в том, что компоненты горелки работают правильно.

Выключите машину при нажатии кнопки 0 и дождитесь, пока температура цилиндра снижается до 90°C.

Установите выключатель в положение OFF.

## ЗАМЕНА ГАЗА



### ОПАСНОСТЬ!

Любая работа на машине должна осуществляться квалифицированным персоналом.  
Подключение газа должно выполняться в соответствии с действующими в данной стране нормами.



### ОПАСНОСТЬ!

Для ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, а также для сокращения рисков возникновения взрыва и пожара В СЛУЧАЯХ, ЕСЛИ ЧУВСТВУЕТСЯ ЗАПАХ ГАЗА:

- Закройте кран подачи газа
- Откройте окна
- Не дотрагиваетесь ни до каких электрических деталей
- Немедленно погасите сигареты и любое иное свободное пламя, присутствующее поблизости
- Немедленно обратитесь к вашим квалифицированным установщику. Не используйте телефон в помещении.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения указанных норм.

Каландр устанавливается на заводе-изготовителе согласно с спецификациями клиента в моменте заказа.

Для замены газа, действуйте следующим образом:

#### ШАГ 1: Замена форсунки.

Закажите оригинальный комплект для переоборудования из завода-изготовителя.



### ОПАСНОСТЬ!

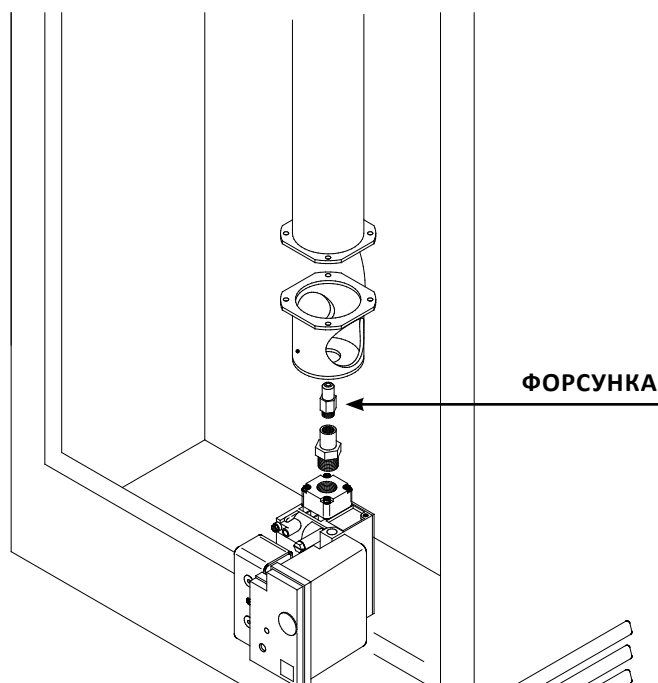
Для уменьшения риска пожаров и взрывов, закажите ТОЛЬКО оригинальные запасные части GMP.

## ВАЖНО!

На каландрах G 21.35, G 26.35 и G.50, необходимо заменить обе форсунки (справа и слева).

Выключите выключатель и закройте кран газа на линии подачи газа.

Отвинтите форсунку и замените ее новым/и, поставляемым/и в комплекте для переоборудования.





### ШАГ 2: Замена настройки давления газа.

Регулируйте давление на форсунках/подаваемого газа так, как это указано на табличке в комплекте для переоборудования.

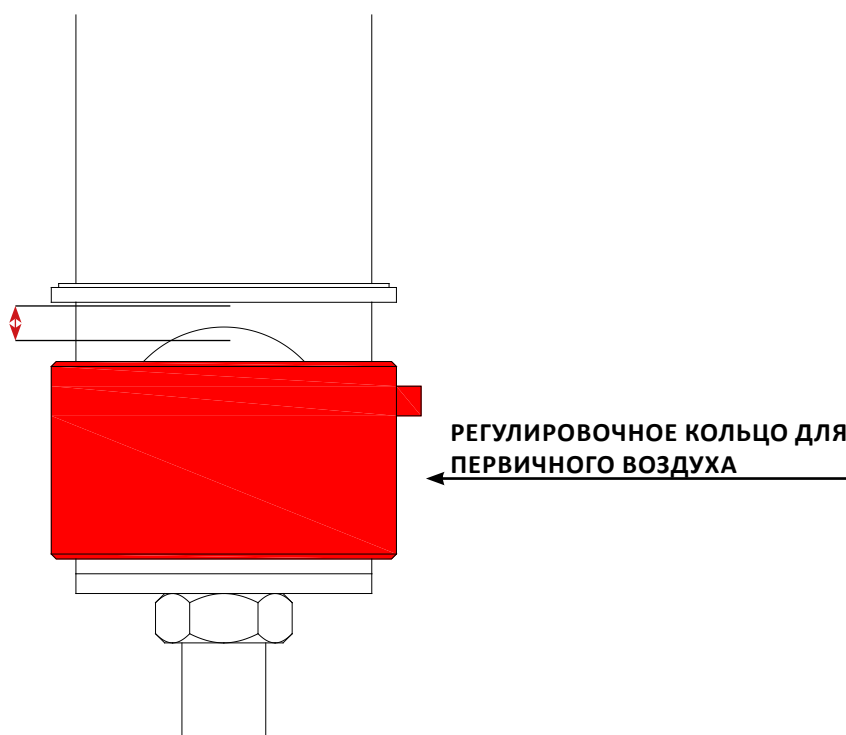
Для регулировки давления, следуйте процедуру так, как это указано в параграфах “проверка давления газа”, “давление подаваемого газа” и “давление форсунки”.

## ВАЖНО!

На каландрах G 21.35, G 26.35 и G.50, необходимо заменить обе форсунки и электроклапаны (справа и слева).

### ШАГ 3: Регулировка положения регулировочного кольца для первичного воздуха.

После завершения настройки, регулируйте положение регулировочного кольца для первичного воздуха как указано в рисунке ниже:



#### РЕГУЛИРОВОЧНОЕ КОЛЬЦО ДЛЯ ПЕРВИЧНОГО ВОЗДУХА

Модель	G20/25 (Природный газ )	G30/31 (Бутан/Пропан)
<b>G</b> 14.25	открыт (нет кольца)	открыт (нет кольца)
<b>G</b> 15.35	-	-
<b>G</b> 18.35	15 мм	15 мм
<b>G</b> 21.35	7 мм	открыт (нет кольца)
<b>G</b> 26.35	10 мм	12 мм
<b>G</b> 21.50	10 мм	открытая (нет кольца)
<b>G</b> 26.50	9 мм	19 мм
<b>G</b> 32.50	открыт (нет кольца)	открыт (нет кольца)

Таблица 7

После завершения настройки необходимо опечатать газовый кран и заменить наклейку на машине, где указаны данные по установке газа.

Продолжается на странице 42 ->

->

## ОПАСНОСТЬ!

После подключения убедитесь в отсутствии утечек из установленной трубы:

Для этого соединительная труба, и также трубы для ввода и сброса надо смочить раствором мыла в воде.

Включите каландр и активируйте нагрев. Пузырьки покажут места утечек газа.

Ликвидируйте возможные утечки.

Перед выключением машины нужно выполнить полный цикл её работы, чтобы убедиться в том, что компоненты горелки работают правильно.

Выключите машину при нажатии кнопки 0 и дождитесь, пока температура цилиндра снижается до 90°C.

Установите выключатель в положение OFF.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПАРА (только на паровых моделях)

Обозначение	<b>G 14.25</b>	<b>G 15.35</b>	<b>G 18.35</b>	<b>G 21.35</b>	<b>G 26.35</b>
потребление пара	-	19 кг/ч	22 кг/ч	26 кг/ч	32 кг/ч
Минимальное необходимое давление пара	-	4 бар	4 бар	4 бар	4 бар

Таблица 8

Обозначение	<b>G 21.50</b>	<b>G 26.50</b>	<b>G 32.50</b>
потребление пара	50 кг/ч	70 кг/ч	90 кг/ч
Минимальное необходимое давление пара	4 бар	4 бар	4 бар

Таблица 8А

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПАРА (только на паровых моделях)

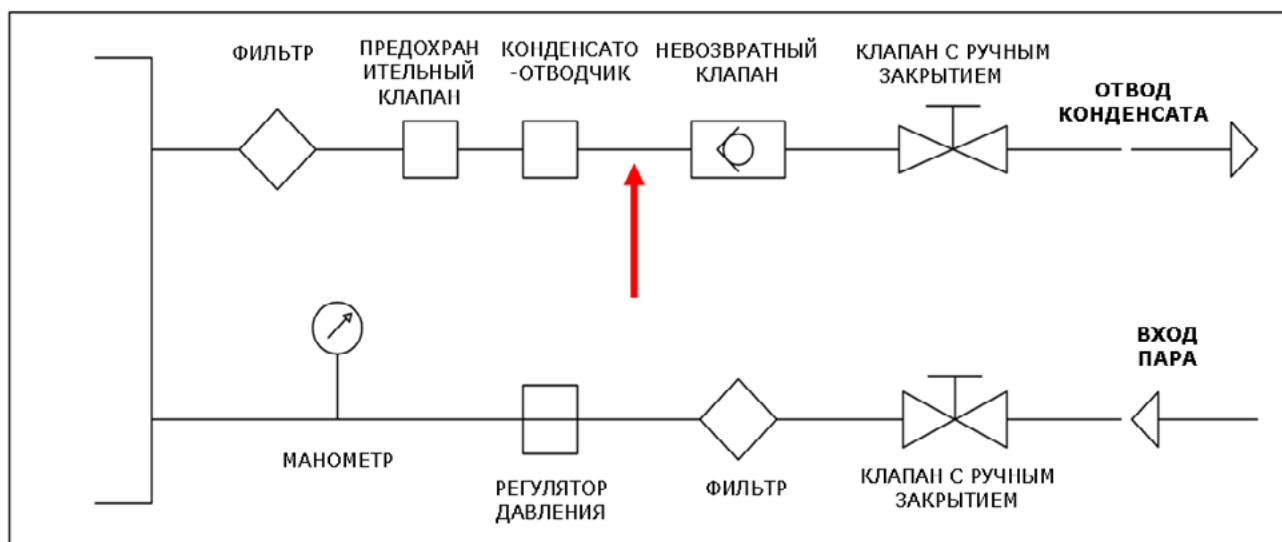
## ОПАСНОСТЬ!

Любая работа на машине должна осуществляться квалифицированным персоналом.

Подключение пара должно выполняться в соответствии с действующими в данной стране нормами.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения указанных норм.

### РЕКОМЕНДУЕМОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПАРА:



### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПАРА

Установите клапан с ручным закрытием, фильтр, регулятор давления и манометр на линии входа пара.

Рекомендуемое рабочее давление: 5 бар.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ОТВОДА КОНДЕНСАТА

Установите фильтр, предохранительный клапан, конденсатоотводчик, невозвратный клапан и клапан с ручным закрытием на линии отвода конденсата.

Клапан с ручным закрытием = Клапан для изоляции оборудования в ручном режиме.

Рекомендуется предусмотреть смотровое окно (см. красную стрелку) между конденсатоотводчиком и невозвратным клапаном, на линии отвода конденсата. Это окно полезно для контроля над работой конденсатоотводчика.

Неправильная работа устройства приводит к неправильному управлению температуры цилиндра, что влияет на качество глажки.

## ВАЖНО!

Для того, чтобы избежать накопления конденсата в трубе входа пара, подключения нужно всегда осуществлять в верхней части трубы.

См. рисунок:

